

# VERMONT CASTINGS

ЧУГУННЫЕ ПЕЧИ







## СОДЕРЖАНИЕ:

История Vermont Castings	6
Устройство печей	10
Схема устройства печи	14
Печь Aspen	16
Печь Intrepid II	18
Печь Resolute Acclaim	20
Печь Encore	22
Печь Defiant	24
Печь Concord	26
Спецификации и опции	28
Рабочие характеристики	29
История печей DutchWest	31
Схема устройства DutchWest	34
Описание опций печей DutchWest	42
Спецификации и опции	44
Рабочие характеристики DutchWest	45
Рекомендации по размещению печи	46
Дымоход	48
Готовим на чугунной печи	53



### Vermont Castings WOODSTOVE VARIATIONS



ENCORE



DEFIANT



INTREPID II



ENCORE



RESOLUTE ACCLAIM



ASPEN





*“Дом становится родным  
очагом только тогда, когда в нем  
есть пища и огонь как для ума,  
так и для тела”*

(Бенджамин Франклин, 1706-1790)





■ Специализация завода «Vermont Castings» — чугунное литье. Каждая деталь для дровяных печей производится под строгим контролем.



■ На заводе «Vermont Castings» занимаются сборкой готовой продукции. Кроме того, здесь разрабатывают новые конструкции и осуществляют строгий контроль качества.

## СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА — РОДИНА ДРОВЯНЫХ ПЕЧЕЙ

Бенджамин Франклин (американский политический деятель и изобретатель, 1706-1790) спроектировал и запатентовал первую высокоэффективную дровяную печь оригинальной конструкции ещё в 1742 году. В последующие годы и особенно в наши дни дровяная печь набирает популярность, не только потому, что это модно, но также и потому, что она является высококачественным отопительным устройством, эффективно обогревающим жилище.

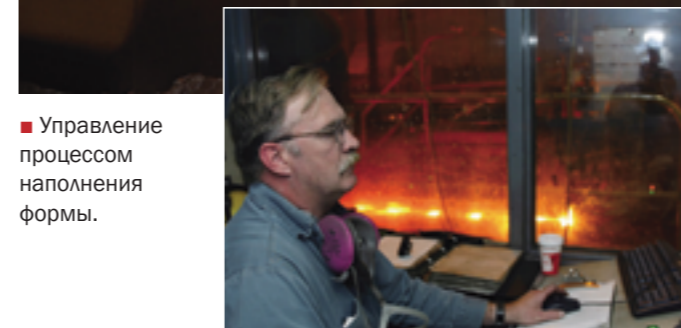
В прежние времена в Северной Америке было более тысячи предприятий-изготовителей дровяных печей, но новые требования к экологии — введение ограничений на выброс CO<sub>2</sub> — сократили количество производителей примерно до одной сотни. С 1988 года крупнейшим производителем дровяных печей после объединения двух брендов Vermont Castings и Dutchwest — стала компания Vermont Castings.



■ Управление процессом наполнения формы.



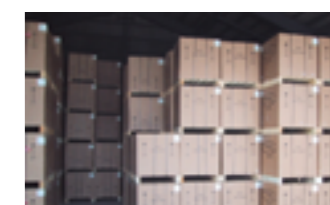
■ Большое внимание уделяется контролю качества. При малейшем браке детали отправляются на переплавку.



■ Ручная сборка печей на заводе «Vermont Castings».



■ Завершающий процесс — упаковка изделий.



### Чугунолитейный завод.

На заводе Vermont Castings в штате Вермонт было налажено качественное чугунолитейное производство, услугами которого пользовались и другие производители, как американские, так и зарубежные. Отдел научно-исследовательских и конструкторских работ, организованный на заводе Vermont Castings, в сотрудничестве с Американским агентством по охране окружающей среды, стал инициатором стандартов качества чугунных печей и соответствия их экологическим требованиям.

Значительную часть завода Vermont Castings занимает чугунолитейное производство. В работе используется исключительно качественное сырьё — на каждом этапе, вплоть до опоки (приспособление, служащее для удержания формовочной смеси при её уплотнении с песком).

Наличие песка высшего качества — неотъемлемое условие для наилучшего литья. На заводе используют технологию заливки чугуна в песочные формы — это уникальный метод, обеспечивающий идеально правильную форму изделия и минимизирующий брак.

На заводе установлена удобная конвейерная линия, на которой одновременно трудятся 30 человек. Сборка одной печи занимает около двух часов рабочего времени, это примерно 20-25 печей в час или около 200 в день.

Во времена повсеместного истощения натуральных ресурсов и стабильного роста цен на природное топливо чугунные дровяные печи во всём мире выступают на передний план.



## Функциональность дизайна

Любая печь из линейки «Vermont Castings» ежедневно, в течение многих лет, находясь перед глазами владельца, не надоедает ему и не вызывает желания что-то поменять. Совершенные дровяные печи компании «Vermont Castings» отличают не только впечатляющая функциональность и высокое качество: каждая из моделей, сочетающая внешнюю красоту с простотой эксплуатации, изготовлена из тщательно выбранного сырья, а их вневременной дизайн отработан до мельчайших деталей.

### Верхняя загрузка: двойное удобство

Уникальная функция печи, разработанная инженерами «Vermont Castings», позволяет абсолютно безопасно загружать дрова в топку одной рукой, и к тому же не наклоняясь. После первой загрузки дров уже нет необходимости открывать фронтальную дверцу. При этом конструкция обеспечивает легкое открывание и закрывание сверху, а технически продуманное и тщательно просчитанное направление потоков воздуха не даст дыму и искрам вырваться наружу — они останутся в топке. Больше нет нужды беспокоиться, как бы не повредить пол, или о том, как защитить лицо и руки от сильного теплового излучения. Более того, на варочной поверхности можно вскипятить воду в чайнике, пожарить оладьи или яичницу с беконом, приготовить тушеное мясо и много других разнообразных блюд.

Варочная поверхность окаймлена невысоким бортиком. Он нужен для того, чтобы на эмали не оставались пятна, например, от супа — дизайн продуман и реализован так, чтобы жидкости не попадали и в топку.



### Традиционный черный цвет и сверкающая эмаль

Печи «Vermont Castings» выпускаются в классическом черном, красном, коричневом «майолика браун» и бежевом цветах. Все они прекрасно вписываются в пространство жилья, обогащая и украшая его. С любым интерьером гармонирует классический черный цвет, отражающий тепло, солидный и стильный, создающий в интерьере ауру С каждой следующей полировкой



Классический черный цвет никогда не надоедает.

(с использованием специальной чистящей пасты) усиливается идущее из глубины эмали благородное сияние. Насыщенный мерцающий красный цвет с повышением температуры нагрева изменяется до глубокого красного, а коричневый «майолика браун» демонстрирует игру оттенков на изгибах поверхности и создает потрясающее впечатление объема. Оба этих цвета подчеркивают высокое качество чугуна, а состав эмали отвечает всем технологическим требованиям. Далеко не каждый изготовитель печей может достичь подобной красоты и оригинальности дизайна. Тщательная подготовка поверхности перед покраской надежно защищает металл от коррозии; в результате, стойкая к повреждениям печь будет радовать пользователя в течение многих лет.



Коричневый оттенок «майолика браун» переливается в лучах света.



Красная эмаль выигрышно смотрится на решетках.

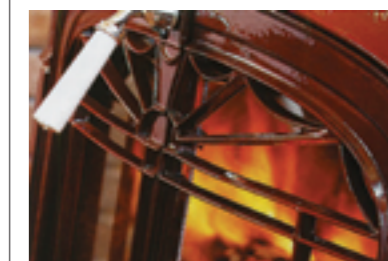
### Фронтальная арка в форме просцениума

В основе дизайна центральной части печей ENCORE и INTREPID II — «Арка просцениума», которая появилась в европейском театре во второй половине XVI века. Дровяная печь уже не мыслится просто металлическим ящиком для сжигания дров, она воспринимается как театр огня, которым можно без усталости любоваться сколь угодно долго. Плавные линии рамки стекла — обрамление сценического представления пламени, а выдающаяся вперед «сцена» поддерживается снизу зольным ящиком. Функциональная красота — это именно то, что отличает концепцию театрализованного дизайна дровяных печей «Vermont Castings».



### Традиционные формы архитектурного стиля Новой Англии

Архитектура Новой Англии формировалась под влиянием сурового климата северо-востока США, пуританских традиций первых поселенцев и художественных особенностей английской культуры. Новая Англия — это также родина «Vermont Castings», и ее стиль с изяществом отражен в дизайне печей «Vermont Castings».



### Чугун рождает особенное тепло

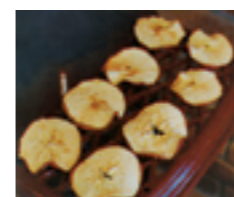
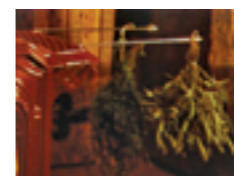


Все печи «Vermont Castings» изготовлены из чугуна. Тяжелый и плотный металл — непревзойденный накопитель тепла, он способен отдавать его в течение многих часов после того, как потухнет огонь. При этом бесчисленные неровности на поверхности печи увеличивают площадь соприкосновения с воздухом, что способствует эффективному обогреву комнаты. Будучи твердым металлом, чугун, тем не менее, отличается особой пластичностью, позволяющей отливать из него мельчайшие и сложнейшие детали и элементы декора. Кроме того, чугунная конструкция позволяет легко заменять изношенные детали. В итоге чугунная печь «Vermont Castings» создает в доме особую атмосферу — теплую во всех смыслах этого слова.

### Удобство вешалок и полки для подогрева

Чтобы приготовленная на плите еда не остывала быстро, её можно передвинуть на полку для подогрева. Такие полки намного увеличивают площадь верхней поверхности печи, их можно использовать не только для подогревания пищи, но и для того, чтобы временно разместить здесь посуду с варочной поверхности, когда нужно добавить дрова в топку. Можно перемещать на полки готовящуюся еду, если варочная поверхность

слишком раскалилась. Кроме того, на них удобно вялить фрукты или засушивать цветы — печь «Vermont Castings» дарит своим владельцам множество приятных возможностей для времяпрепровождения. К полке для подогрева крепится вешалка-сушилка, на которой удобно развесить промокшие от снега шапки и перчатки, или, например, подогреть домашний халат.



Можно повесить на вешалку-сушилку растения, чтобы получить высушенные цветы. Нарезанные кружочками яблоки провяливаются на полке для подогрева за одну ночь. И для домашнего йогурта на полке как раз подходящая температура.

Вешалка-сушилка вставляется в отверстия полки и отводится в сторону, когда не используется по назначению. Полка для подогрева является опцией.



Кронштейн, поддерживающий снизу полку для подогрева, выполнен в виде дракона. Этот образ возник не случайно: драконы во многих мировых культурах ассоциировались с огнем, с мощными силами природы. Драконы, именуемые горгульями, в эпоху расцвета готической архитектуры гордо восседали на водостоках крыш в качестве охранителей зданий от всяческих зол. Есть сведения, что в Древнем Египте горгульи размещали на плоских крышах храмов, а водой, которая лилась из их пасти, мыли священную посуду. Таким образом, кронштейны «Дракон» (кроме INTREPID II) защищают печь и жилье от неприятностей.



Специальный защитный экран, позволяющий любоваться открытым огнем. Он защищает от искр пол и ковры.



# УСТРОЙСТВО ПЕЧЕЙ

УНИКАЛЬНАЯ ФУНКЦИЯ

## ДЛИТЕЛЬНОЕ ГОРЕНИЕ ПРИ МЕНЬШЕМ КОЛИЧЕСТВЕ ДРОВ

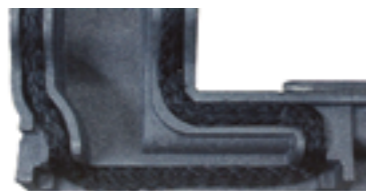
«Vermont Castings» гордится своим достижением длительного горения при меньшем количестве дров. Много лет было отдано исследованиям и поискам различных систем горения, в результате чего был достигнут оптимальный результат. Представляем три аспекта, заслуживающих особого внимания.

### Стабильное горение без сбоев

#### ГЕРМЕТИЧНОСТЬ КОНСТРУКЦИИ И ТОЧНОЕ ДОЗИРОВАНИЕ ВОЗДУХА

Фиберглассовый шнур обеспечивает полную герметичность

В функционировании дровяной печи большое значение имеет ее герметичность: горение проходит стабильно, если в топку не поступает воздух помимо необходимого. В моделях «Vermont Castings» полная герметичность конструкции достигается при помощи особо упругого шнура из фибергласса. Естественно, им защищены не только открывающиеся передняя дверца и варочная поверхность, но и воздухопроводы, а также невидимые снаружи внутренние стыки. Кроме того, для дополнительной надежности чугунные детали на стыках укреплены огнеупорным цементом и тем же фиберглассовым шнуром.



Обеспечивающий герметичность фиберглассовый шнур. Толщина шнура и состав материала варьируются в зависимости от места применения.



Слева: для увеличения герметичности при закрытой створке дверцы, согласно точному расчету, вторая створка плотно входит в паз с помощью фиберглассового шнура.

Справа: чугунные детали плотно подогнаны и укреплены на стыках огнеупорным цементом. Проложенный в определенных местах фиберглассовый шнур не оставляет ни малейшей щели.



Фиберглассовые шнуры прокладываются между всеми деталями печи, включая невидимые снаружи внутренние стыки.



Устройство для автоматического регулирования температуры устанавливается внутри либо на задней поверхности корпуса. При установке на задней поверхности оно защищено кожухом. Рукоятка регулятора, расположенного на боковой либо на задней стенке, легко передвигается одним пальцем.

### СИСТЕМА ТОЧНОГО ДОЗИРОВАНИЯ РАЗРАБОТАНА НА ВЫСОКОМ ТЕХНИЧЕСКОМ УРОВНЕ

Система точного дозирования, основанная на достижениях гидродинамики, позволила добиться идеального горения путем повышения герметичности. Какое горение идет в том или ином месте очага, при каких потоках воздуха? Многократные исследования были посвящены поиску наиболее эффективного горения при разных пропорциях топлива и воздуха. Горение без сбоев в топке и оптимальные пути выхода дыма сообщают тепловое излучение всему чугунному изделию, обеспечивая наиболее эффективное извлечение энергии из дров. Раскаленный воздух проходит перед стеклом, образуя своего рода воздушную завесу, препятствующую налипанию на стекло сажи и копоти, что позволяет любоваться фантастической игрой пламени. Кроме того, благодаря тщательно просчитанной системе текучести отходящих газов, открыв варочную поверхность, можно загружать дрова сверху, не опасаясь выхода дыма наружу.

### Только «Vermont Castings» воплотил это в жизнь.

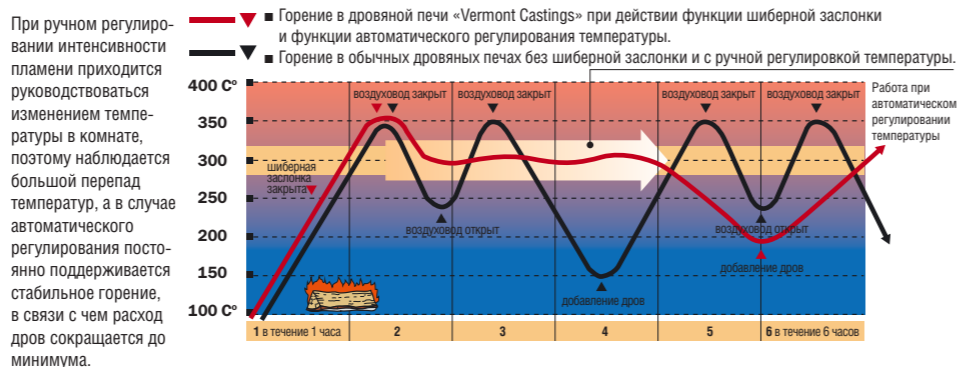
#### Функция автоматического регулирования температуры

Биметаллический термостат — самая необходимая вещь для повышения эффективности горения. Речь идет об автоматическом регулировании температуры. Прибор представляет собой катушку из металлических пластинок двух видов, по-разному реагирующих на нагревание. При нагреве до высокой температуры катушка разворачивается и закрывает воздухопровод и, наоборот, при понижении температуры нагрева катушка отходит, и воздухопровод открывается (см. рис.).



Идеальное горение поддерживается устройством функции автоматического регулирования температуры.

На боковой стороне корпуса установлена рукоятка для регулирования огня. Достаточно один раз установить нужную позицию: после этого в топку будет поступать воздух в количестве, необходимом для поддержания установленной температуры, предупреждая перегрев. Тем самым достигается стабильное горение без сбоев. Если установить эту функцию вечером перед сном, она будет автоматически регулировать температуру, поддерживая устойчивое горение. При этом сокращается расход дров. Эта уникальная система реализуется только в печах «Vermont Castings».



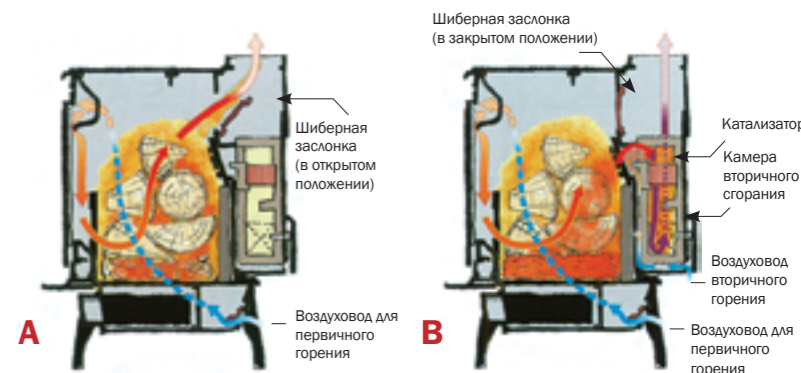
## ПОТОК ВОЗДУХА ИЗМЕНЯЕТСЯ ОДНИМ ДВИЖЕНИЕМ РУКОЯТКИ. РЕЖИМЫ ОБЫЧНОГО И ДЛИТЕЛЬНОГО ГОРЕНИЯ.



Отдельное размещение камеры сгорания дров и камеры сжигания недогоревших газов позволяет добиться особо эффективного горения. Потоки воздуха, идущие в эти две камеры, переключаются при помощи шиберной заслонки, установленной сбоку на корпусе печи. В моменты начала горения топлива и последующего добавления дров с помощью открывания шиберной заслонки создается плавно восходящий к дымоходной трубе поток (драфт), и устанавливается режим обычного горения, как показано на рис. А.

Чтобы не допускать слишком сильного горения в обычном режиме, шиберная заслонка закрывается, и печь переключается на режим длительного горения (рис. В). Тем самым дрова не сжигаются сразу и полностью, а постепенно выгорают снизу, так достигается полное сжигание без напрасных потерь.

Переключение между режимами горения повышает его эффективность в целом, а в результате длительного горения сокращается количество потребляемого топлива.



↑ ↓ При обычном горении дым сильного огня направляется непосредственно в трубу дымохода. ↑ ↓ При длительном горении дым направляется в камеру вторичного горения, расход дров замедляется.



### СКОЛЬКО НУЖНО ДРОВ?

Сколько дров нужно запасти, чтобы пережить зиму с комфортом? Существуют способы подсчета, учитывающие особенности местного климата и тип подсоединения дымоходной трубы. Приведем здесь приблизительный подсчет.



#### Идеальная влажность — около 20%

Процент влажности древесины определяется разницей между массой влажных дров и массой тех же дров, но полностью высушенных. В процессе горения содержащаяся в поленьях влага испаряется, снижая количество отходящей тепловой энергии, следовательно, чем выше влажность топлива, тем меньше тепла мы получим. В дровяных печах идеально использовать в качестве топлива дрова влажностью около 20%.

- дрова с влажностью 20% — около 3 800 ккал;  
- дрова с влажностью 50% — около 2 300 ккал.

#### Эффективность горения

Эффективность горения включает: (1) сколько выделяется тепловой энергии на единицу дров и (2) сколько выделенной при сгорании дров тепловой энергии используется для обогрева. В настоящем каталоге мы разделяем эти две величины и вторую (2) показываем как выражение эффективности горения. При этом полученные в результате лабораторных экспериментов цифры в реальности могут изменяться в зависимости от высоты и диаметра дымоходной трубы, от наличия или отсутствия ветра, от температурного режима и других конкретных условий, от качества топлива, а также от степени влажности древесины. Поэтому действительный точный расход топлива определить сложно, но мы попытались опытным путем подсчитать примерный расход дров по принятым нами критериям.

#### Потери энергии из-за количества влаги

В среднем количество энергии в искусственно просушенных дровах теоретически составляет 4 800 ккал на 1 кг дров. Дрова, высушенные естественным путем, содержат остаточную влагу, поэтому в реальности энергия их сгорания выглядит следующим образом.

#### Выход тепла при обычных дровах (на 1 кг):

- искусственно высушенные дрова — около 4 800 ккал;

#### Древесина хвойных и лиственных пород

Многие считают, что хвойная древесина не годится на топливо для дровяной печи. Это заблуждение. Любая высушенная древесина практически не выделяет копоти и вполне пригодна для использования в качестве дров. Дрова лиственных пород дерева, имеющие плотную структуру, обычно лучше горят и имеют большую греющую силу, но, с другой стороны, хвойники имеют меньшую плотность в сравнении с широколиственными породами, поэтому их легче заготавливать и доставлять. Быстрое воспламенение происходит, если использовать дрова хвойных и лиственных пород вместе. Но как использовать дрова хвойных и лиственных пород — вместе или раздельно, лучше решать в каждом конкретном случае.

#### Примерный расчет расхода дров для разных моделей печей

(цифры даны на холодное время года, 1 день = 12 часов)

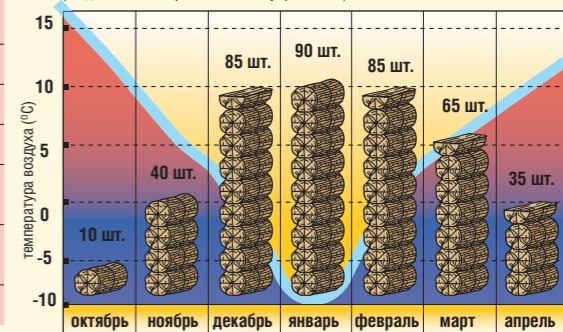
модель	В 1 день (в скобках: вес вязанки и длина полена)		В 1 месяц	
	вязанки	кг	вязанки	кг
ENCORE	3 вязанки (8 кг/50 см)	24 кг	90 вязанок	720 кг
DEFIANT	2,9 вязанки (9 кг/60 см)	26 кг	87 вязанок	783 кг
INTREPID II	2,5 вязанки (7 кг/41 см)	18 кг	75 вязанок	525 кг
ENCORE MULTIFUEL	3,3 вязанки (8 кг/50 см)	26 кг	99 вязанок	792 кг
RESOLUTE ACCLAIM	2,3 вязанки (7 кг/40 см)	16 кг	69 вязанок	483 кг
ASPEN	2,4 вязанки (7 кг/40 см)	17 кг	72 вязанки	504 кг

Одна вязанка дров состоит из трех толстых поленьев, хорошо высушенных.

#### Температура воздуха и расход дров (расход дров

рассчитан для модели ENCORE) Ед.: 1 шт. = 10 вязанок

Средняя дневная температура воздуха (по данным метеорологического управления)



Цифры могут отличаться в зависимости от местных условий — от конструкции дома и формы дымоходной трубы.



# ОРИГИНАЛЬНАЯ СИСТЕМА ГОРЕНИЯ

## ЧИСТЫЙ ДЫМ И НИЗКИЕ РАСХОДЫ НА ТОПЛИВО

«Vermont Castings» любят во всем мире и доверяют этому бренду. Одна из причин такой привлекательности — непревзойденная эффективность горения, другая — то, что непосредственно с этим связано, т.е. снижение стоимости горючего, сокращение трудовых затрат на заготовку дров и чистый дым, играющий большую роль в охране окружающей среды. Безопасность для человека и природы — главный принцип каждого из четырех способов горения. Каждый из них отличается своими особенностями, поэтому при выборе печи важно руководствоваться особенностями именно своего стиля жизни.



### НЕПРЕВЗОЙДЕННОЕ ГОРЕНИЕ БЫТ МИРОВОЙ РЕКОРД

#### «СПОСОБ КАТАЛИТИЧЕСКОГО ГОРЕНИЯ» (катализатор)

Главная задача катализатора — обеспечить полное сгорание топлива, вплоть до его мельчайших частиц. Катализатор выполнен из огнеупорной керамики, покрытой нержавеющей сталью или палладием, и структурно напоминает пчелиные соты.

Как правило, для вторичного дожига необходима температура более 500°C, но с помощью катализатора для этого вполне достаточно более низкой температуры — 260°C. В результате заключенная в дровах тепловая энергия извлекается более чем на 90%. К тому же при этой системе горения на 90% снижается загрязнение окружающей среды и, более того, выделяется на 50% больше тепла, тем самым достигается ощутимая экономия топлива — более чем на 25%. Иными словами это поистине эпохальная система горения. Несгоревших частиц в отходящих газах становится меньше, поэтому и дымовые трубы не забиваются копотью.

#### МОДЕЛИ



ENCORE



DEFIANT

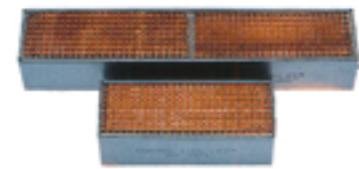


INTREPID II



В камере вторичного горения установлен катализатор. ENCORE и DEFIANT имеют большой катализатор, а INTREPID II — малый.

#### КАТАЛИЗАТОР



\*на фото показан цвет во время горения.

### Горение дров

кислород направляется к источнику горения

газы воспламеняются при температуре выше 260 °C

при температуре от 260 °C до 550 °C выделяются горючие газы

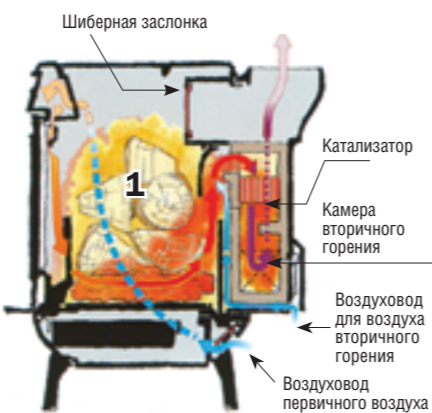
горение углей вне пламени

окончание процесса горения древесины (зола)

при температуре 100 °C выкипает влага

Оптимальная влажность дров для дровяной печи составляет около 20%. В процессе горения сначала при температуре 100 °C закипает влага, затем начинается тепловой нагрев древесины, и сопровождающий этот процесс отток горючих пиролизных газов. При нагреве около 260 °C и достаточном количестве кислорода накапливается жар для воспламенения, и начинается горение. Оно продолжается до температуры около 500 °C, и в момент, когда прекращается испускание горючих газов, начинается беспламенное горение углей (древесный уголь). Энергия древесного угля составляет 2/3 от общей энергии тепла. Наконец, появляется зола, на этом процесс горения древесины заканчивается.

#### ПОТОКИ ВОЗДУХА ПРИ КАТАЛИТИЧЕСКОМ СПОСОБЕ ГОРЕНИЯ



В глубине камеры первичного горения устроена еще одна топка — камера вторичного горения. Когда шибберная заслонка находится в закрытом положении, газы проходят через катализатор и при низкой температуре в 230 °C все примеси в них эффективно сгорают.

1 Камера первичного горения	2 Камера вторичного горения	3 Выброс
<ul style="list-style-type: none"> <li>Воздух первичного горения медленно затекает под дрова и смешивается с горючими газами.</li> <li>Зона 280°C – 660°C</li> <li>С помощью шибберной заслонки дымовые газы направляются в камеру вторичного дожига.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>С помощью автоматического регулятора смешиваются воздух для вторичного горения и поступившие из первой камеры газы.</li> <li>Сложный дымоход обеспечивает высокий обогревающий эффект.</li> <li>Эффективность горения более 90%.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Среди других систем горения ENCORE дает самый чистый дым.</li> <li>Сокращение количества копоти и креозота.</li> <li>Эффективность горения около 80%. Максимальная часть энергии горения направлена на обогрев.</li> </ul>



Камера вторичного горения поддерживает высокую температуру. Тепло обеспечивается однократной закладкой дров.

#### ВОЗДУШНЫЕ ПОТОКИ ПРИ НЕКАТАЛИТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ ГОРЕНИЯ (Everburn).

Конструкция камеры вторичного горения



Башмак воздуховода



Внутри камеры вторичного горения, изготовленной из керамического волокна, установлен башмак из огнеупорной керамики, с помощью которого сжигаются недогоревшие газы.

При закрытой шибберной заслонке дым медленно подводится к камере из керамического волокна, и все примеси в нем сгорают без катализатора.

#### «СИСТЕМА БЕЗ КАТАЛИЗАТОРА» (некаталитический способ)

##### МОДЕЛИ



ENCORE



RESOLUTE ACCLAIM

Один из способов горения заключается в том, что горение дров (первичное горение) и вторичный дожиг осуществляются в двух разных камерах. Сердце модели ENCORE — камера вторичного горения. Она изготовлена из огнеупорной керамики — жаростойкой, хорошо накапливающей жар и очень прочной. В этой системе используются естественные потоки, недогоревшие газы проходят поверх горящих дров и смешиваются с воздухом, поступающим в камеру вторичного горения из башмака воздуховода. Раскаленные недогоревшие газы растекаются по камере вторичного горения подобно фонтану и очищаются от оставшихся в них примесей.

Из этой отдельной камеры вторичного горения сложным путем выходит поток воздуха, обеспечивающий высокую эффективность горения и чистый дым.

По критериям EPA (американское Агентство по охране окружающей среды) среди некаталитических дровяных печей эта печь признана самой экологически чистой с наименьшим загрязняющим выбросом.

#### В КАЧЕСТВЕ ТОПЛИВА МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ НЕ ТОЛЬКО ДРОВА, НО И КАМЕННЫЙ УГОЛЬ «СИСТЕМА MULTIFUEL» (некаталитический способ)

##### МОДЕЛИ



ASPEN



ENCORE



ASPEN

Модели Encore и Intrepid II классического дизайна отличаются особой конструкцией топки; в качестве топлива для горения при высоких температурах в них используются не столько дрова, сколько каменный уголь. Топка печи выложена огнеупорным кирпичом и на дне оснащена специальной решеткой, необходимой для сжигания каменного угля. Непрерывное горение продолжается около 18 часов.

#### ВОЗДУШНЫЕ ПОТОКИ ПРИ МУЛЬТИТОПЛИВНОЙ СИСТЕМЕ



Используется различное топливо: дрова, каменный уголь

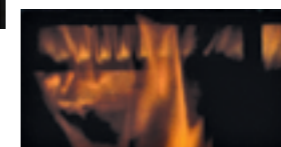


#### «СИСТЕМА ЧИСТОГО ГОРЕНИЯ» С ПОМОЩЬЮ ТРЕХ ПЕРФОРИРОВАННЫХ ТРУБОК (некаталитический способ)

В верхней части топки установлены три перфорированные трубки из нержавеющей стали. Из отверстий в этих трубках в топку поступает горячий воздух, необходимый для вторичного горения. Это устройство отличается простотой и удобством при техническом обслуживании, а также удачным соотношением цена-качество.

#### ВОЗДУШНЫЕ ПОТОКИ ПРИ СИСТЕМЕ «ЧИСТОЕ ГОРЕНИЕ»

1 Камера первичного горения	2 Система выброса дыма
<ul style="list-style-type: none"> <li>Устройство смешивания первичного воздуха с горючими газами.</li> <li>Зона 280°C – 660°C.</li> <li>В глубине топки дымовые газы проходят путь в форме буквы «S» и устремляются к варочной поверхности.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Эффективность горения (обогрева) составляет более 60%</li> <li>Сверху установлены три трубки, откуда поступает воздух для вторичного горения, который основательно перемешивается с недогоревшими газами.</li> <li>Имеется система сокращения количества копоти и креозота.</li> <li>Имеется система сокращения количества энергии горения составляет около 60%. Практически вся энергия горения идет на обогрев.</li> </ul>



Вид внутренней части топки при вторичном горении с поступлением воздуха.



# СХЕМА УСТРОЙСТВА ПЕЧИ



## ПЕЧИ И ИХ ФУНКЦИИ

При знакомстве с различными деталями дровяной печи и с тем, какие функции они выполняют, можно обнаружить много незнакомых слов. Поэтому сейчас мы познакомим вас с названиями и функциями частей и деталей дровяных печей, изготовленных компанией «Vermont Castings». Схематические изображения, приведенные на этой странице, совпадают со схематическими изображениями на каждой странице, знакомящей с особенностями той или иной печи.

Керамический бокс (камера вторичного горения) и катализатор (расположен позади огнезащитной пластины)

Полка для подогрева

Кронштейн «Дракон»

Ручка шибера заслонки (расположена на боковой стенке)

Арка в форме просцениума

Просветы



### Дверца верхней загрузки

Открывается одной рукой, можно быстро и легко загрузить как мелкие, так и крупные поленья. Это очень важный элемент конструкции, поскольку через фронтальную дверцу трудно уложить большие поленья горизонтально, а через дверцу верхней загрузки это сделать очень просто. К тому же не приходится опасаться сильного жара, который может обжечь лицо и руки, а искры и угли не попадут на пол. Итогом специальных исследований стала конструкция, не позволяющая дыму и горящим искрам покидать пределы топки, а деревянные ручки почти не нагреваются.

Золевый ящик

Ручка дверцы крышки золяника

Ограничитель

Огнезащитная пластина (легко снимается)

Огнеупорное керамическое стекло



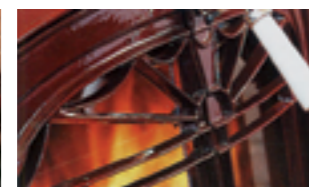
После того, как золевый ящик очищен от золы, он может служить духовкой для приготовления пищи, благодаря тому, что он не перегревается избыточно. Например, в нем можно запечь вкусную картошку в мундире.

\*на фото - ENCORE



### Варочная поверхность

Верхняя пластина — дверца верхней загрузки дров одновременно служит в качестве варочной поверхности, отдающей достаточно жара для приготовления пищи.



### Система воздушной очистки стекла

Изнутри дверца обдувается потоком воздуха первичного горения, создающего воздушную завесу, направленную сверху вниз. Тем самым стекло защищено от дыма и копоти и можно долго любоваться прекрасной игрой пламени.



### Ограничитель

Ограничитель для дров в топке защищает стекло от повреждений острыми концами поленьев. Горящие дрова не соприкасаются с дверцей, а через зазор между ними и стеклом постоянно идет поток воздуха, благодаря которому стекло остается чистым (функция предусмотрена во всех моделях кроме ASPEN, оснащенного поддерживающей решеткой).



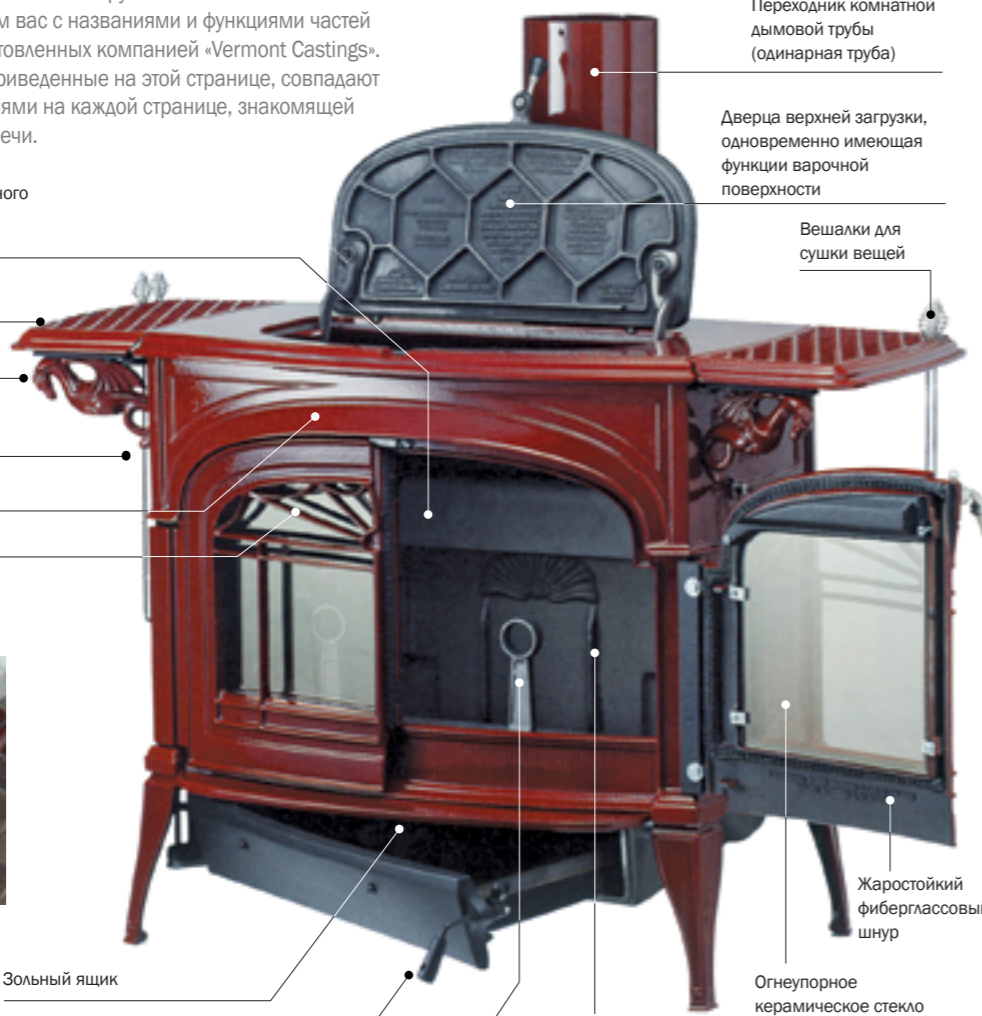
### Золевый ящик

Выдвижной золевый ящик с крышкой можно очистить в любое время, не пачкая руки и пол. В разных моделях предусмотрены различные способы его выдвижения (в моделях INTREPID II, RESOLUTE ACCLAIM и ASPEN ящик не имеет крышки).

Переходник комнатной дымовой трубы (одинарная труба)

Дверца верхней загрузки, одновременно имеющая функции варочной поверхности

Вешалки для сушки вещей



### Защитный экран (опция)

Можно распахнуть дверцу топки и в полной мере наслаждаться танцем колеблющегося пламени и ощущением мощного потока обволакивающего тепла. Всем, кто мечтает об этом, советуем поставить экран, который защитит вас и помещение от разлетающихся искр (предусмотрен для всех моделей кроме ASPEN).



### Полка для подогрева (опция)

Чугунная полка, значительно расширяющая площадь верхней части печи, увеличивает пространство для приготовления пищи. На эту полку удобно сдвигать кастрюли и чайники во время загрузки дров сверху. (предусмотрена для всех моделей кроме ASPEN).



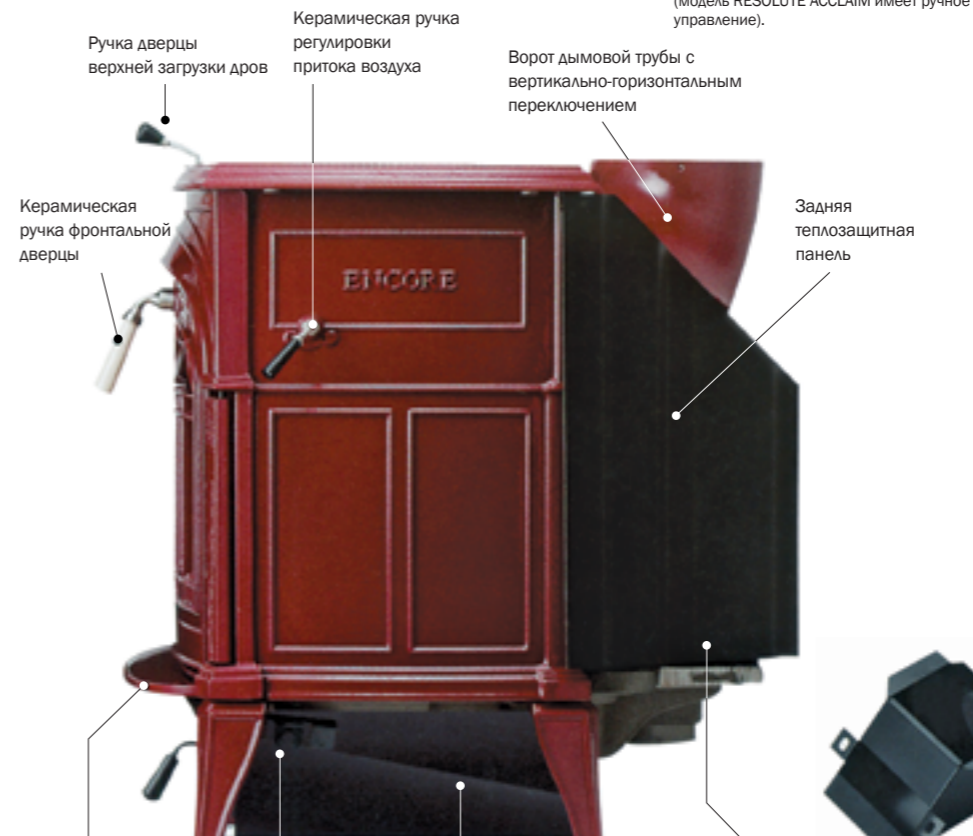
### Термостат

Устройство из двух металлических пластин с разной чувствительностью к тепловому расширению автоматически открывает и закрывает подачу воздуха. Достаточно поставить ручку регулятора в нужную позицию, чтобы воздух поступал в объеме, необходимом для ровного устойчивого горения. (модель RESOLUTE ACCLAIM имеет ручное управление).



### Вешалки для сушки вещей

Намокшие от снега перчатки и шапки можно быстро высушить на вешалках-сушилках. Неоценимое удобство и для сушки кухонных полотенец и салфеток. К каждой теплой полке прилагаются два съемных штыря. (предусмотрены для всех моделей, кроме ASPEN).



Ручка дверцы верхней загрузки дров

Керамическая ручка регулировки притока воздуха

Ворот дымовой трубы с вертикально-горизонтальным переключением

Керамическая ручка фронтальной дверцы

Задняя теплозащитная панель

### Ручка шибера заслонки

Сбоку на корпусе печи находится ручка, поворотом которой открывается и закрывается шибера топки. С помощью шибера режим обычного горения переключается на режим длительного горения. Если потянуть ручку на себя, шибера заслонка откроет доступ воздуха, и начнется вторичное горение.

### Камера вторичного горения

В топке у задней стенки установлен бокс, который и служит камерой вторичного горения. Бокс изготовлен из керамического волокна, точно такого же, как и тот, что использует НАСА в кораблях «Спейс Шаттл». В этом боксе происходит дополнительное горение, за счет которого эффективность процесса увеличивается до максимума.

### Адаптер для подачи наружного воздуха (опция)

В герметично закрытых жилых помещениях ухудшается циркуляция воздуха, и, следовательно, тормозится горение. Адаптер подачи наружного воздуха помогает избавиться от этого недостатка (входное отверстие с внутренним диаметром 80 мм. Труба продается отдельно).



### Держатель для съемной ручки

Приятная на ощупь керамическая съемная ручка для передней дверцы имеет удобный размер и форму. Когда ручка не используется по назначению, ее можно хранить на держателе (предусмотрен для всех моделей, кроме RESOLUTE ACCLAIM и ASPEN).



### Нижняя теплозащитная панель

Защитная панель полностью перекрывает дно печи, снижая тепловое излучение топки. Термоизолирующий слой воздуха в зазоре между корпусом печи и панелью защищает от жара поверхности.



### Задняя теплозащитная панель

Применяется для сокращения безопасного расстояния между печью и стеной комнаты. Полностью перекрывает заднюю стенку, уменьшая нагрев стены. Зазор между панелью и корпусом печи заполнен воздухом, который повышает защитные свойства панели.



### Регуляторы высоты ножек

Трудно установить печь строго горизонтально на неровностях кирпичного пола. Благодаря возможности менять высоту ножек можно установить печь абсолютно ровно.





# ASPEN

## ПРЕКРАСНО СОГРЕЕТ ВАШУ ДАЧУ

Изящная модель в форме коробочки, узор по бокам, продуманный размер. «ASPEN» в самый раз в кухне, в комнате, ателье или небольшом магазине — всюду пригодится эта самая маленькая модель «Vermont Castings». «ASPEN» — слово, в переводе с английского означающее высокое дерево: «осина канадская» или «тополь», либо узор из листьев этих деревьев. «ASPEN» — компактная модель, но в нее помещаются поленья до 40 см, обеспечивающие достаточную мощность нагрева.

Поток горячих дымовых газов внутри топки направлен в глубину печи, в этом и заключается особенность модели.



■ Обогреваемая площадь до 60 м<sup>2</sup>



■ **Варочная плита заботливо приготовит пищу.**  
У этой маленькой печи есть верхняя варочная плита — шириной 38 см, что вполне достаточно для размещения кастрюли, чайника или сковороды.

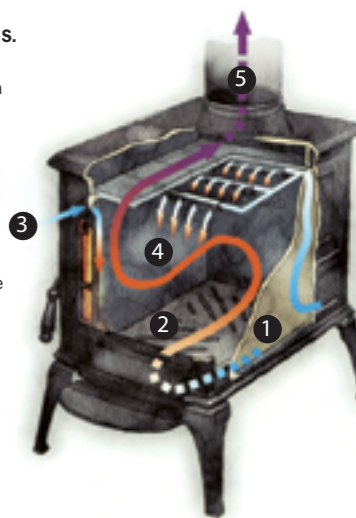


■ **Широкая стеклянная дверца — еще одна функция.**  
Любоваться огнем сквозь большое стекло дверцы — такое удовольствие трудно с чем-либо сравнить. При компактных размерах печи удалось сконструировать необычайно широкую стеклянную дверцу, которая к тому же никогда не покрывается копотью.



■ **Рельефный узор из колосьев по обеим сторонам модели, придуманный дизайнерами «Vermont Castings», притягивает к себе взор.**

■ **Чистое горение в форме буквы S.**  
Воздух поступает в топку через отверстие позади зольного ящика 1, затем направляется снизу в сторону закрытой дверцы 2, объединяется с воздушным «занавесом» возле нее 3 и идет на первичное горение. Затем этот поток как бы рисует в топке большую букву S, смешиваясь со вторичным воздухом 4, обеспечивает безотходное чистое вторичное горение и выходит в трубу 5.



■ **Три перфорированные трубки обеспечивают чистое двойное горение.**  
Вверху топki расположены три трубки из нержавеющей стали с перфорацией.



Благодаря этим трубкам горячие газы для повторного сжигания поступают в топку, обеспечивая чистое вторичное сжигание без потерь.



### Функции модели «ASPEN»

### ОПЦИИ

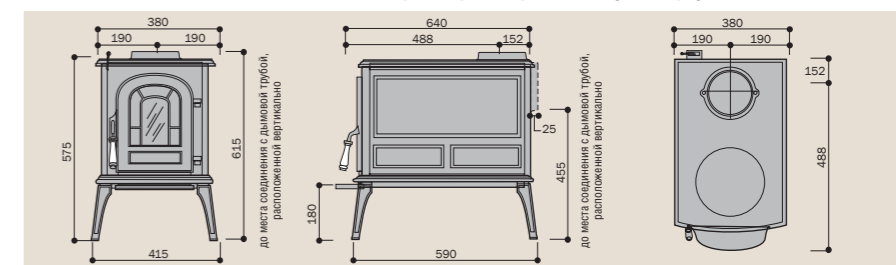


Время горения, эффективность обогрева, количество расходуемых дров, обогреваемая площадь — приблизительны. Могут отличаться в зависимости от конкретных условий.

Максимальный размер загружаемых поленьев — 40 см



### Вид модели и размеры спереди, сбоку и сверху



КОРПУС модели «ASPEN»

ОПЦИИ:  
• адаптер притока внешнего воздуха.



Цвет: Классический чёрный





# INTREPID II

## Высокие технологии, превосходные технические данные

«Маленькая, но могучая» — так можно вкратце охарактеризовать «INTREPID II», и обеспечиваются ее возможности с помощью катализатора, резко повышающего эффективность горения, функции автоматического регулирования температуры, уменьшающей напрасный расход дров, а также режимов обычного и длительного горения. Компании «Vermont Castings», гордостью которой является высокая эффективность работы каждой модели, удалось создать компактную печь с прекрасными техническими характеристиками. 6 часов непрерывного горения — одна из возможностей этой модели. Мощная, высококлассная «INTREPID II» — образец высоких технологий и блестящий результат энтузиазма создавших ее инженеров.



- Доступен вариант MULTIFUEL
- Обогреваемая площадь до 120 м<sup>2</sup>

Multifuel — мультитопливная система топления углём и дровами см. стр. 13



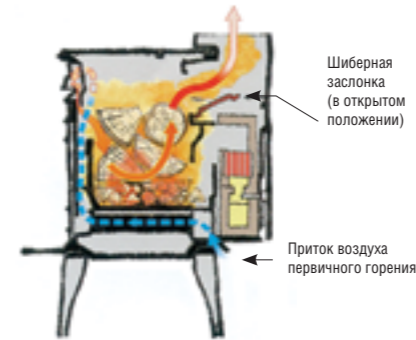
■ **Верхняя часть печи становится просторнее.**  
Полка для подогрева. По обе стороны печи крепятся полки, значительно расширяющие площадь поверхности, облегчая работу по приготовлению пищи. В момент верхней загрузки дров на эту полку удобно сдвигать кастрюли, увлажнители и т.д. Прилагаемые штыри для сушки вещей окажут неоценимую помощь, когда надо просушить намоченные перчатки и шапки (опция).



■ **Еда, увлажнение, ароматерапия.** Большую пользу приносит широкая поверхность печи.  
На ней можно разместить кастрюли, чайники, приготовить еду. На фото — увлажнитель, который смягчает сухой воздух комнаты, а если в него капнуть несколько капель ароматного масла, он превратится в ароматизатор.

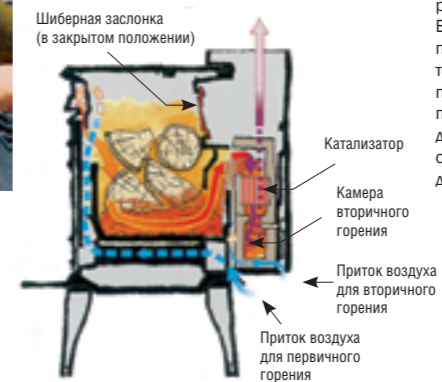
■ **Функция переключения горения с обычного на длительное: работа без тепловых потерь**  
Эта функция максимально повышает эффективность горения, сдерживая слишком сильное пламя при высоких температурах. Поворотом рукоятки шиберной заслонки на левой боковине печи, время горения продлевается, а расход дров сокращается.

### Режим обычного горения

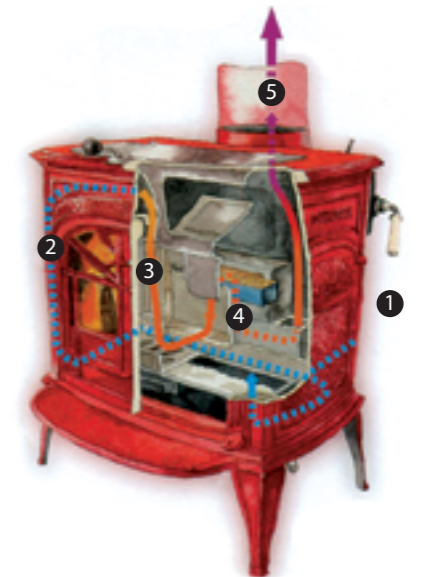


При открытом положении шиберной заслонки дым быстро поднимается вверх и направляется непосредственно в трубу.

### Режим длительного горения



При закрытом положении шиберной заслонки дым медленно проходит в камеру вторичного горения и очищается там от примесей.



■ **Благодаря катализатору стала возможной высокая эффективность горения — более 90%.**  
В камере вторичного горения расположен катализатор. Благодаря ему происходит полное и чистое сгорание топлива, существенно повышается эффективность печи. При меньшем количестве дров достигается длительный обогрев и выделение чистого дыма.

■ **Оригинальный механизм достижения высокой эффективности горения.**  
Воздух для первичного горения поступает через воздуховод в нижней части задней стенки корпуса печи 1. Нагреваясь, воздушный поток проходит по стенке топки 2 в направлении верхней части фронтальной дверцы, создавая в топке воздушный занавес 3. Начинается горение, затем дым идет к дымоходу, повышая температуру горения. Как показано стрелками на рисунке, после закрытия шиберной заслонки включается режим длительного горения. Во время этого процесса пламя и дымовые газы направляются в камеру вторичного горения, расположенную у задней стенки печи. Автоматически регулируемым поступлением воздуха для вторичного горения дым смешивается с поступившим воздухом, все примеси в нем дожигаются в камере вторичного горения 4, и чистый дым выводится в дымоход 5.

### Функции модели «INTREPID II»



Верхняя загрузка Система воздушной очистки стекла Ограничитель дров Термостат Зольный ящик Держатель съемной ручки Нижняя теплозащитная панель Задняя теплозащитная панель Адаптер поступления внешнего воздуха Полка для подогрева Защитный экран

Непрерывное время горения — **около 6 часов** (при одной закладке дров)

Эффективность горения (КПД) — **81,1%**

Расход дров в день **13,3-21,7 кг**

Максимальная обогреваемая площадь — **120 м<sup>2</sup>**

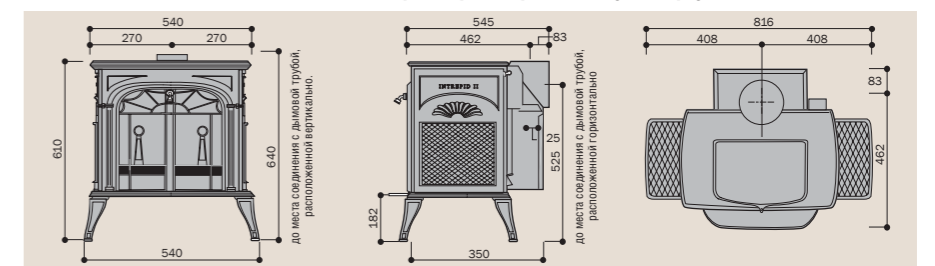
Время горения, эффективность обогрева, количество расходуемых дров, обогреваемая площадь — приблизительны. Могут отличаться в зависимости от конкретных условий.

Максимальный размер загружаемых поленьев — **40 см**



### опции

### Вид модели и размеры спереди, сбоку и сверху



Корпус модели «INTREPID II»

### ОПЦИИ:

- Полка для подогрева -1 шт. (прилагаются 2 вешалки для сушки вещей).
- Задняя теплозащитная панель
- Адаптер поступления внешнего воздуха
- Защитный экран



Цвет: Классический черный    Цвет: Красный    Цвет: Коричневый «Майолика Браун»    Цвет: Бежевый «Бисквит»





# RESOLUTE ACCLAIM

## Оригинальная система розжига дров

«RESOLUTE ACCLAIM» — печь, которая очаровывает с первого взгляда. И дело не только в ее необычном дизайне. Эта модель предельно функциональна: ее раздвигающаяся верхняя часть увеличивает площадь нагрева, и тем самым, при средних размерах печи, значительно расширяет поток тепла. Обычно для того, чтобы дрова разгорелись, требуется много воздуха, но модель «RESOLUTE ACCLAIM» снабжена оригинальным устройством, облегчающим розжиг. Под зольным ящиком расположена крупная рукоятка, позволяющая с легкостью регулировать поступление воздуха, что значительно ускоряет разжигание дров. Кроме того, режим переключения с обычного на длительное горение уменьшает расход топлива.



■ *Обогреваемая площадь до 150 м²*



■ **Полка для подогрева, расширяющая варочную плиту.**  
Откидную часть плиты поддерживает кронштейн «Дракон». Благодаря значительному увеличению площади поверхности гораздо проще сохранять приготовленное блюдо теплым, а при необходимости, при загрузке дров сверху, на эту полку можно легко сдвинуть на эту полку можно легко сдвинуть время кастрюли и другую посуду. Кроме того, на вешалке-сушилке можно развешивать промокшие шапки и перчатки (опция).



«RESOLUTE ACCLAIM» не только обогревает помещение: с ее помощью можно приготовить вкусные и полезные блюда, используя для этого не только широкую варочную поверхность, но и топку (необходима специальная подставка).

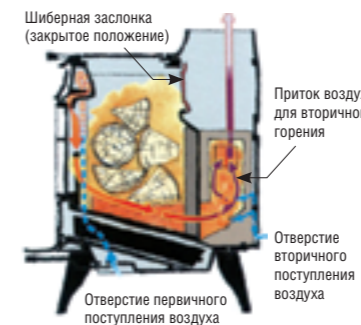
■ **Уникальная функция переключения с обычного на длительное горение позволяет обеспечить работу печи без тепловых потерь.**  
Эта система повышает до максимума эффективность горения, сдерживая слишком сильный огонь. С помощью рукоятки шибберной заслонки в правой части корпуса печи можно продлить время сгорания топлива, благодаря чему уменьшается расход дров.

### Режим обычного горения

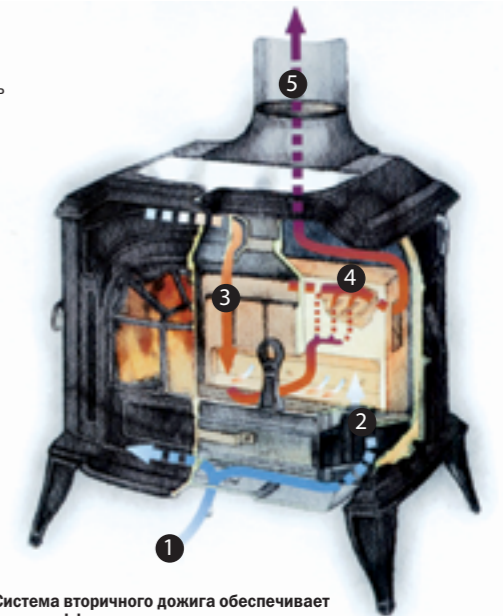


При открытом шибере отработанный воздух вместе с дымом вертикально поступает в дымоход.

### Режим длительного горения (режим двойного сгорания)



При закрытом шибере дымовые газы медленно поступают в камеру вторичного дожига, где сгорают все примеси.



■ **Система вторичного дожига обеспечивает высокую эффективность горения и очищает дымовые газы.**

Через отверстие, расположенное под зольником, воздух для первичного горения поднимается по воздуховодам, расположенным по обе стороны корпуса и одновременно нагревается, становясь своего рода воздушным занавесом у стеклянной дверцы топки, затем попадает в топку. При длительном режиме горения газы смешиваются в камере вторичного дожига, где перегорают все оставшиеся примеси, а затем поступают в дымоход.

■ **Камера вторичного дожига обеспечивает высокую эффективность горения и чистый дым.**

Этого удалось достичь благодаря инновационной конструкции камеры, изготовленной из огнеупорной фиброкерамики и защищенной керамической панелью. Устройство топки гарантирует длительное горение без теплотерь и максимально долгую работу на одной закладке дров.



Камера вторичного горения

### Функции модели «RESOLUTE ACCLAIM»



Верхняя загрузка  
Система воздушной очистки стекла  
Ограничитель дров  
Поддон для золы  
Регулятор на ножке для прочности установки печи  
Нижняя теплоустойчивая панель  
Задняя теплоустойчивая панель  
Адаптер поступления внешнего воздуха  
Полка для подогрева  
Экран

Непрерывное время горения — **около 9 часов**  
Эффективность горения (КПД) — **более 72,1%**  
Расход дров в день — **11,9-20,3 кг**  
Максимальная обогреваемая площадь — **150 м²**

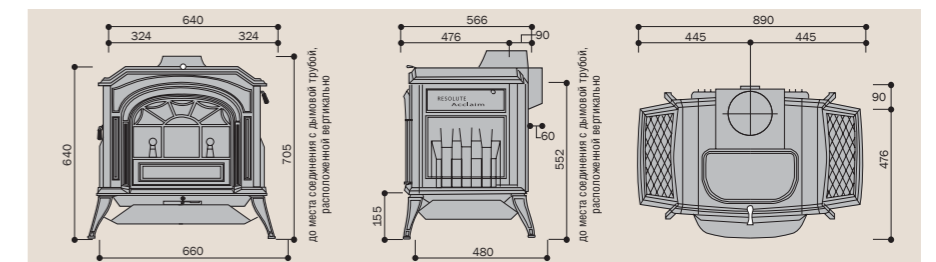
Время горения, эффективность обогрева, количество расходуемых дров, обогреваемая площадь — приблизительны. Могут отличаться в зависимости от конкретных условий.

Максимальный размер загружаемых поленьев — 40 см



### о п ц и

### Вид модели и размеры спереди, сбоку и сверху



### КОРПУС ПЕЧИ «RESOLUTE ACCLAIM»

#### ОПЦИИ:

- Полка для подогрева — 1 шт. и 2 вешалки для сушки мокрых вещей;
- задняя панель;
- адаптер для подачи внешнего воздуха;
- экран.



Цвет: Классический черный

Цвет: Красный

Цвет: Коричневый «Майолика Браун»

Цвет: Бежевый «Бисквит»





# ENCORE

## ЭКОНОМИЯ ТОПЛИВА И ЧИСТЫЙ ДЫМ: НИКАКОГО УЩЕРБА ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Конструкция печи позволяет добиться длительного горения при минимальном количестве дров, существенно сэкономить топливо и минимизировать эмиссию. Что касается возможностей ENCORE, то секрет популярности этой модели заключается в ее универсальности. Обогрев осуществляется благодаря наличию двух режимов горения: каталитического (катализатор, обеспечивает вторичный дожиг при температуре в 260°C) и некаталитического. Эффективность работы высока также благодаря и продуманному направлению потоков воздуха и наличию автоматического регулятора температуры.

Эти устройства прекрасно работают — как и другие замечательные разработки «Vermont Castings». Печь с двойной системой обогрева можно преобразовать из каталитической в некаталитическую и наоборот за считанные минуты и без использования инструментов. Выбор типа горения зависит от потребностей клиента. ENCORE обеспечивает продолжительность топки на одной закладке более 10 часов. Если вечером загрузить в печь крупные поленья, то всю ночь и утром в помещении будет царить комфортное тепло.



- Доступен вариант MULTIFUEL
- Обогреваемая площадь до 180 м<sup>2</sup>

\*Multifuel — мультитопливная система топления углём и дровами см. стр. 13



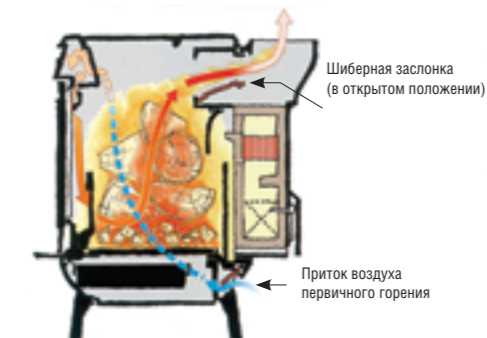
■ Верхняя часть печи становится просторнее. Полка для подогрева. Кронштейны «Дракон» поддерживают чугунные полки. Полки крепятся по обе стороны печи и значительно расширяют площадь поверхности, облегчая приготовление пищи. В момент верхней загрузки дров на эту полку удобно сдвигать кастрюли, чайники и другую посуду. Прилагаемые штывы для сушки вещей окажут неоценимую помощь, когда требуется просушить намоченные перчатки и шапки (опция).



■ Варочная поверхность — выражение заботливости «Vermont Castings». Варочная поверхность не только обогревает, она также дарит возможность приготовить вкусную еду. Широкая и плоская поверхность позволяет в полной мере использовать тепло печи, что характерно для продукции «Vermont Castings». Шипящее на сковородке жаркое, тушеные овощи и домашнее варенье получают изумительный вкус.

■ Оптимальная функция переключения с обычного горения на длительное: без потерь тепла. Эта функция максимально повышает эффективность горения, сдерживая слишком мощную пламя с высокой температурой. Поворотом рукоятки шибберной заслонки, расположенной на левой боковине печи, вы можете увеличивать время горения и сокращать расход дров.

### Режим обычного горения



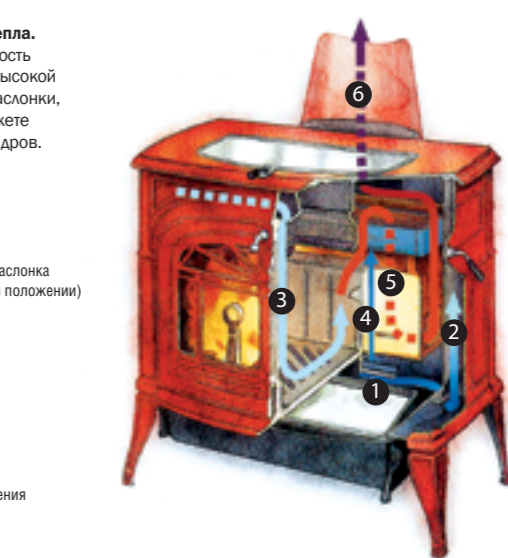
При открытом положении шибберной заслонки дым быстро идет вертикально и направляется непосредственно в трубу.

### Режим длительного горения (режим вторичного и третичного горения)



1. Первичное горение
2. Вторичное горение
3. Третичное горение

При закрытом положении шибберной заслонки замедленный дым горизонтально поступает в камеру вторичного горения, и все примеси окончательно сгорают.



■ Благодаря катализатору стала возможной высокая эффективность горения — более 90%. В камере вторичного горения расположен катализатор. Благодаря катализу вторичный дожиг происходит при низкой температуре, что еще более повышает эффективность горения. Таким образом удается уменьшить количество потребляемых дров, достичь продолжительного обогрева и очистить дым.

■ Оригинальный механизм достижения превосходной эффективности горения.

Воздух для первичного горения поступает через воздуховод в нижней части задней стенки корпуса печи 1. Нагреваясь, он проходит по стенке топки 2 в направлении верхней части фронтальной дверцы, создавая в топке воздушный занавес 3. Горение начинается с обычного режима, дым поступает к дымоходу, а температура горения повышается. Как показано стрелками на рисунке, после закрытия шибберной заслонки начинается длительное горение.

В это время пламя и дымовые газы направляются в камеру вторичного горения, расположенную у задней стенки печи, и смешиваются там с воздухом, с помощью автоматической регуляции подающегося для вторичного дожига 4. После вторичного дожига 5 очищенные дымовые газы выводятся в дымоход 6.



### Функциональность модели "ENCORE"



- Непрерывное время горения на одной закладке — около 12 часов
- Эффективность горения (КПД) — 78% - 84%
- Расход дров в день 18,4-30,4 кг
- Максимальная площадь обогреваемого помещения — 180 м<sup>2</sup>

Время горения, эффективность обогрева, количество расходуемых дров, обогреваемая площадь — приблизительны. Могут отличаться в зависимости от конкретных условий.

Максимальный размер загружаемых поленьев — 56 см\*



\* 50см у ENCORE MULTIFUEL

### ОПЦИИ



Корпус модели «ENCORE»

### ОПЦИИ:

- Полка для подогрева — 1 шт. (прилагаются 2 вешалки для сушки вещей).
- Задняя теплозащитная панель
- Адаптер поступления внешнего воздуха
- Защитный экран (возможно использование только с дымовой трубой 200мм).



- Цвет: Классический черный
- Цвет: Красный
- Цвет: Коричневый «Майолика браун»
- Цвет: Бежевый «Бисквит»





# DEFIANT

## КРУПНОГАБАРИТНАЯ МОДЕЛЬ С ВЫСОКОЙ ЭФФЕКТИВНОСТЬЮ ОБОГРЕВА

Крупногабаритная модель «DEFIANT», прекрасно обогревающая даже самое просторное жилище, обладает и впечатляющей универсальностью. Печь может функционировать в двух режимах горения: каталитическом и некаталитическом, она оснащена системой автоматического регулирования температуры, работает в режиме обычного и длительного горения. Все эти характеристики обеспечили модели мировой рекорд среди дровяных печей по КПД — он превысил 84% — и смогли понизить загрязняющие атмосферу выбросы до 0,8 г/час. В своем классе эта печь признана самой чистой в мире. Полная герметичность позволяет «DEFIANT» эффективно и без потерь сжигать дрова, это превосходная модель в плане экологичности и экономичности. Преобразовать печь из каталитической в некаталитическую и наоборот можно буквально за минуту, без использования инструментов. Выбор типа горения зависит от потребностей клиента.



- Доступен вариант MULTIFUEL
- Коэффициент полезного действия (КПД) — 84%
- Обогреваемая площадь до 250 м<sup>2</sup>



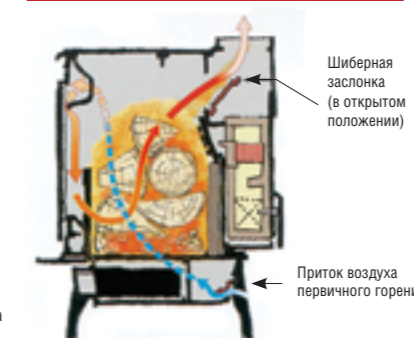
■ Верхняя часть печи становится просторнее. Полка для подогрева. Кронштейн «Дракон» поддерживает чугунные полки, крепящиеся по обе стороны печи. Благодаря им существенно расширяется площадь поверхности и облегчается приготовление пищи. Когда понадобится загрузить дрова через верхнюю дверцу, кастрюли, чайники и другую посуду можно переставить на полки. Прилагаемые штыри для сушки вещей окажут неоценимую помощь, когда нужно просушить намоченные перчатки и шапки (опция).



■ Варочная поверхность — выражение заботливости «Vermont Castings». Варочная поверхность существенно расширяет возможности печи. На ней легко и приятно варить, жарить и разогревать еду, а в качестве духовки можно использовать топку. С помощью кулинарной подставки, размещаемой в топке, не составит труда приготовить пищу и пазелью, ростбиф и многие другие блюда.

■ Функция переключения горения с обычного на длительное обеспечивает работу печи без тепловых потерь. Эта функция максимально повышает эффективность модели, сдерживая слишком сильное горение дров при высоких температурах. Поворотом рукоятки шибера заслонки, расположенной на левой боковине печи, время горения продлевается, а расход дров сокращается.

### Режим обычного горения



При открытом положении шибера дым быстро течет вертикально и направляется непосредственно в трубу.

### Режим длительного горения (режим вторичного и третичного горения)



При закрытом положении шибера дым медленно поступает в камеру вторичного горения и очищается от недогоревших примесей.

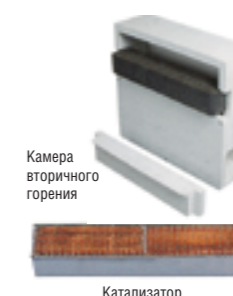


■ Благодаря катализатору стала возможной высокая эффективность горения — КПД в таком случае превышает 90%.

В камере вторичного горения расположен катализатор. Благодаря катализу недожженные газы сгорают при низкой температуре, повышая эффективность горения. При использовании меньшего количества дров достигается длительный обогрев и минимальная эмиссия.

■ Оригинальный механизм достижения высокой эффективности горения.

Воздух для первичного горения поступает через воздуховод в нижней части задней стенки корпуса печи (1). Нагреваясь, воздух проходит по стенке топки (2) в направлении верхней части фронтальной дверцы, создавая в ней воздушный занавес (3). Начинается горение, дым движется к дымоходу, повышая температуру горения. Как показано стрелками на рисунке, после закрытия шибера горение переключается на длительное.



Во время горения пламя и дымовые газы направляются в камеру вторичного горения, расположенную у задней стенки печи. Автоматически регулируемым поступлением воздуха для вторичного горения (4) дым смешивается с поступившим воздухом, максимально выгорает повторно в камере вторичного горения (5) и выводится в дымоход (6).

### Функциональность модели «DEFIANT»



-  Непрерывное время горения — **около 14 часов**
-  Эффективность горения (КПД) — **более 84%**
-  Расход дров в день **19,8-32,4 кг**
-  Максимальная обогреваемая площадь — **250 м<sup>2</sup>**

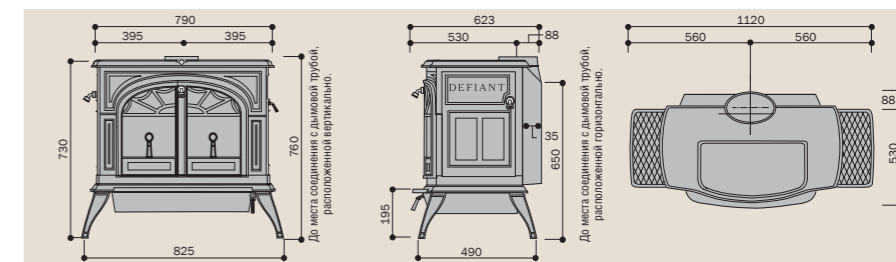
Время горения, эффективность обогрева, количество расходуемых дров, обогреваемая площадь — приблизительны. Могут отличаться в зависимости от конкретных условий.

Максимальный размер загружаемых поленьев — 63 см



### опции

### Вид модели и размеры спереди, сбоку и сверху



### Корпус модели «DEFIANT»

#### ОПЦИИ:

- Полка для подогрева -1 шт. (прилагаются 2 вешалки для сушки вещей).
- Задняя теплозащитная панель
- Адаптер поступления внешнего воздуха
- Защитный экран



Цвет: Классический черный

Цвет: Красный

Цвет: Коричневый «Майолика Браун»

Цвет: Бежевый «Бисквит»





# CONCORD

## СОВЕРШЕННАЯ ФОРМА И ДЕТАЛИ

Что касается формы, то модель «CONCORD» выполнена в благородном классическом стиле с мотивами готики. Широкое фронтальное стекло позволяет видеть волнующую картину — игру пламени в глубине топки. Изогнутые ножки и разнообразные узоры на корпусе — в этой элегантной модели совершенна каждая деталь. На боковых стенках печи помещены рельефные изображения снопов. В базовую комплектацию входит варочная поверхность.



- КПД 64%
- Обогреваемая площадь до 150 м<sup>2</sup>

## СХЕМА РАБОТЫ «CONCORD»



- Шибберная заслонка-термостат с биметаллическим определителем состояния горения автоматически поставляет нужное количество воздуха. Ручка для воздушного регулирования обеспечивает безопасный процесс горения.
- Прелестный рельеф, изображающий сноп, выбит на обеих боковых стенках печи.
- Зольный ящик находится в нижней части топки, но не зависит от нее. Уборку золы может легко производиться и во время горения.
- Загрузить дрова очень легко — это можно делать как через фронтальную дверцу, так и через боковую, расположенную на левой стороне печи.



- Варочная поверхность по периметру окружена небольшим валиком, так что в топку не попадет, например, пролитый чай.

### По тщательности исполнения — совершенно художественное изделие.

Модель «CONCORD» выполнена в благородном классическом стиле с мотивами готики. Широкое фронтальное стекло позволяет видеть волнующую картину — игру пламени в глубине топки. Изогнутые ножки и разнообразные узоры на корпусе — в этой элегантной модели совершенна каждая деталь. На боковых стенках печи помещены рельефные изображения снопов. В базовую комплектацию входит варочная поверхность. Во время топки сильный жар собирается у задней стенки и сообщает варочной

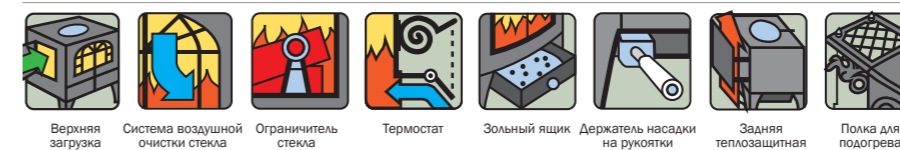
поверхности температуру, оптимальную для приготовления пищи. Эта поверхность сделана плоской и поэтому передает на 30% больше жара по сравнению с обычными дровяными печами: это идеальное решение для блюд, приготовление которых требует большой температуры, например, для жарки на сковороде.

### От чистого горения к просто чистоте.

Благодаря продуманной системе сжигания топлива, из печи «CONCORD» выходит потрясающе чистый дым, доказывающий высокую эффективность выбранного метода. Образовавшиеся при первичном горении дымовые газы попадают в верхнюю часть топки, где задерживаются с помощью специальной перегородки. Сюда подается воздух для вторичного дожига, он смешивается с дымовыми газами, и оставшиеся в них мельчайшие частицы топлива снова возгораются при высокой температуре. После второго горения очищенный дым выходит в атмосферу через дымовую трубу. Такой метод горения полностью соответствует жестким нормам американского Агентства по охране окружающей среды (EPA), его чистота подтверждена документально.

«CONCORD» очень просто разжечь: движение воздуха организовано так, что воздушный поток быстро подается на слабое поначалу пламя. Для розжига достаточно просто поднести огонь к дровам, а оригинальный термостатическая шибберная заслонка (с функцией автоматического регулирования температуры) будет поддерживать постоянную температуру, автоматически снабжая топку необходимым количеством воздуха. Только один раз нужно поставить ручку воздушного контроля в нужное положение и можно больше не беспокоиться по поводу изменения температуры.

### Функции модели «CONCORD»



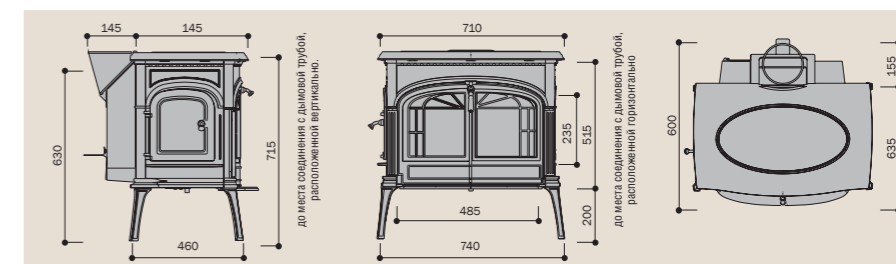
- Верхняя загрузка
- Система воздушной очистки стекла
- Ограничитель стекла
- Термостат
- Зольный ящик
- Держатель насадки на ручку
- Задняя теплозащитная панель
- Полка для подогрева

- Непрерывное время горения — около 8 часов (при одной закладке дров)
  - Эффективность горения (КПД) — 63%
  - Расход дров в день 1,9-3,1 вязанок
  - Максимальная обогреваемая площадь — 150 м<sup>2</sup>
- Время горения, эффективность обогрева, количество расходуемых дров, обогреваемая площадь — приблизительны. Могут отличаться в зависимости от конкретных условий.

Максимальный размер загружаемых поленьев — 40 см



### Вид модели и размеры спереди, сбоку и сверху



### Корпус модели «CONCORD»

- ОПЦИИ:**
- Полка для подогрева -1 шт. (прилагаются 2 вешалки для сушки вещей).
  - Регулятор ножек



Цвет: Классический черный





## СПЕЦИФИКАЦИИ И ОПЦИИ



CONCORD



ENCORE



DEFIANT



INTREPID II

Горение	Максимальная мощность кВт	11,7	19	22	7,9
	Площадь обогрева м²	75/150	59/177	73/223	36/12
	КПД %	63	86/78	84/76	81,1
	Степень загрязнения среды по EPA, г/ч	3,3	1,2/1,5	1,1/2,3	2,1
	Система двойного сгорания	есть	есть (каталитическая)	есть (каталитическая)	есть (каталитическая)
	Система длительного горения	есть	есть	есть	есть
	Вид топлива	дрова	дрова	дрова	дрова
	Необходимое количество топлива, кг	13	18	23	10
	Максимальная длина полена, см	45	50	60	41
	Длительность горения одной закладки дров, ч	Около 8	Около 12	Около 14	Около 6
Функция регулирования температуры	Автоматическая	Автоматическая	Автоматическая	Автоматическая	

Функции	Особенности и элементы конструкции	Наличие	Наличие	Наличие	Наличие
	Загрузка сверху и варочная поверхность	есть	есть	есть	есть
	Система воздушной очистки стекла	есть	есть	есть	есть
	Огнеупорное керамическое стекло	есть	есть	есть	есть
	Шибберная заслонка	нет	есть	есть	есть
	Нижняя теплостойкая панель	нет	Стандартная комплектация	Стандартная комплектация	Стандартная комплектация
	Ящик для золы	выдвижной	С крышкой	С крышкой	выдвижной
	Регулирование ножек	есть	есть	есть	нет
	Вешалки для сушки перчаток	нет	нет	нет	нет
	Ограничитель дров	нет	есть	есть	есть

Цвет	Покрытие	Цвет	Наличие	Наличие	Наличие	Наличие
	Эмаль	Красный	нет	есть	есть	есть
	Эмаль	Коричневый майолика браун	нет	есть	есть	есть
	Черный	Классический черный	есть	есть	есть	есть
	Эмаль	Бежевый Бисквит	нет	есть	есть	есть

Опции	Элементы конструкции	Наличие	Наличие	Наличие	Наличие	
	Полка для подогрева и вешалки для сушки (2шт)	есть	есть	есть	есть	
	Экран	нет	есть	есть	есть	
	Примечания	При использовании экрана необходима труба с сильной тягой. Если тяга слабая, возникает слишком большая разница в давлении с окружающей атмосферой и даже при 200 мм трубе возможен обратный выход дыма. Если труба 150 мм, проконсультируйтесь со специалистом.				
	Задняя теплостойкая панель	нет	есть	есть	есть	
	Адаптер притока внешнего воздуха	нет	есть	есть	есть	

Вес и размеры	Вес кг	190	215	235	101	
	Размеры мм	ширина	740	690	825	540
		глубина	635	605	635	545
		высота	710	655	730	610

Труба	Диаметр дымовой трубы мм	150	150 или 200	150 или 200	150
	Направление	Вертикально-горизонтальное	Вертикально-горизонтальное	Вертикально-горизонтальное	Вертикально-горизонтальное
	Возможен выбор диаметра трубы в зависимости от условий установки. Условия установки печи в большой степени различаются в зависимости от местоположения в жилище – высота трубы, ее изгиб сказываются на способности вытяжки дыма. Для моделей ENCORE, DEFIANT, ENCORE (MULTIFUEL) диаметр трубы можно выбрать тот или другой. Модель ENCORE в стандартной комплектации имеет 150 мм трубу.				



## РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



ENCORE (multifuel)



RESOLUTE ACCLAIM



INTREPID II (multifuel)



ASPEN

Горение	Максимальная мощность, кВт	12,3/7,7	11,7	7,5/6,4	5,7
	Площадь обогрева м²	59/145	46/148	92	20-60
	КПД %	71.6/66.7	72,1	76/70,5	69,5
	Степень загрязнения среды по EPA, г/ч	-	3,3	-	4,3
	Система двойного сгорания	Есть	Есть	Есть	есть
	Система длительного горения	есть	есть	есть	нет
	Вид топлива	дрова, уголь	дрова	дрова, уголь	дрова
	Необходимое количество топлива, кг	дрова: ок.18, уголь: около.20	13,6	дрова: ок.18, уголь: около 18	8
	Максимальная длина полена, см	50	40	40	40
	Длительность горения одной закладки дров, ч	дрова: около 8, уголь: около 18	Около 9	дрова: около 6, уголь: около 16	Около 5
Функция регулирования температуры	Ручная/автоматическая	Ручная	Автоматическая	Автоматическая	

Функции	Особенности и элементы конструкции	Наличие	Наличие	Наличие	Наличие
	Загрузка сверху и варочная поверхность	есть	есть	есть	Варочная поверхность
	Система воздушной очистки стекла	есть	есть	есть	есть
	Огнеупорное керамическое стекло	есть	есть	есть	есть
	Шибберная заслонка	есть	есть	есть	нет
	Нижняя теплостойкая панель	Стандартная комплектация	нет	нет	Стандартная комплектация
	Ящик для золы	С крышкой	Выдвижной	Выдвижной	Выдвижной
	Регулирование ножек	есть	есть	есть	нет
	Вешалки для сушки перчаток	нет	нет	нет	нет
	Ограничитель дров	есть	есть	есть	нет

Цвет	Покрытие	Цвет	Наличие	Наличие	Наличие	Наличие
	Эмаль	Красный	нет	есть	нет	есть
	Эмаль	Коричневый майолика браун	нет	есть	нет	нет
	Черный	Классический черный	есть	есть	есть	есть
	Эмаль	Бежевый Бисквит	нет	есть	нет	нет

Опции	Элементы конструкции	Наличие	Наличие	Наличие	Наличие	
	Полка для подогрева и вешалки для сушки (2шт)	есть	есть	есть	нет	
	Экран	есть	есть	есть	нет	
	Примечания	При использовании экрана необходима труба с сильной тягой. Если тяга слаба, возникает слишком большая разница в давлении с окружающей атмосферой и даже при 200 мм трубе возможен обратный выход дыма. Если труба 150 мм, проконсультируйтесь со специалистом.				
	Задняя теплостойкая панель	Стандартная комплектация	есть	есть	Стандартная комплектация	
	Адаптер притока внешнего воздуха	есть	есть	есть	есть	

Вес и размеры	Вес, кг	159	193	101	110	
	Размеры, мм	ширина	686	660	545	409
		глубина	610	635	540	640
		высота	660	699	640	610

Труба	Диаметр дымовой трубы (мм)	150 или 200	150	150	150
	Направление	Вертикально-горизонтальное	Вертикально-горизонтальное	Вертикально-горизонтальное	Вертикально-горизонтальное
	Возможен выбор диаметра трубы в зависимости от условий установки. Условия установки печи в большой степени различаются в зависимости от местоположения в жилище – высота трубы, ее изгиб сказываются на способности вытяжки дыма. Для моделей ENCORE, DEFIANT, ENCORE (MULTIFUEL) диаметр трубы можно выбрать тот или другой. Модель ENCORE в стандартной комплектации имеет 150 мм трубу.				





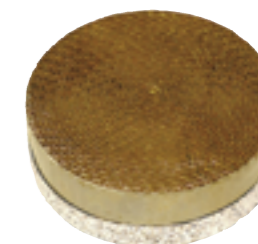
## 1984 год. Первая в мире печка каталитического горения

Если печь работает в течение долгого времени в режиме длительного горения — при минимальной подаче воздуха в топку и низкой температуре в ней, — то отходящие дымовые газы содержат много несгоревших примесей. Брюс Маккинни в 1984 году впервые применил новейшую каталитическую технологию, благодаря которой все примеси сгорали и при низких температурах.

Компания «Корнинг Гласс», которой предложил свою разработку Брюс Маккинни, реализовала инновационную технологию следующим образом: катализатор представлял собой керамическую круглую деталь с поверхностью, напоминающей пчелиные соты и покрытой драгоценными металлами — родием и палладием. Его устанавливали в верхней части топки, благодаря чему все примеси, проходя через

него, сгорали прежде, чем дым поступал в дымоход. (Обычно температуры ниже 600 °С никак не влияют на состав отходящих продуктов горения, но при применении каталитической технологии все примеси начинают гореть уже при 250 °С). В результате дымовые газы очищаются почти на 90%, а расход дров значительно сокращается. Каталитическое горение — дорогостоящая технология, но Брюс Маккинни, превосходя потребности грядущей эпохи, решил взяться за изготовление эталонного катализатора и, таким образом, в 1984 году впервые в мире эта деталь была встроена в одну из моделей «DutchWest». Теперь катализатор горения изготавливается из нержавеющей стали, а начальная температура повторного возгорания примесей снизилась до 220 °С.

### Катализатор горения



- 50% — повышается теплоотдача;
- 25% — экономия дров;
- 90% — очищение дымовых газов.

## Маккинни вложил свою мечту в название «DutchWest»

Брюс Маккинни вложил глубокий смысл в название — «DutchWest». Оно состоит из двух слов: где Dutch в переводе с английского означает «Голландия», а west — «запад». Международная торговля берет свое начало на западе Нидерландов: некогда голландцы господствовали на мировом рынке, бороздя моря на своих торговых парусниках. Когда Брюс Маккинни делал свою первую дровяную печь, он свято верил в то, что именно она произведет революцию в отоплении. Во всяком случае, до него типичная дровяная печь представляла собой всего лишь сильно дымящий металлический ящик. Брюс Маккинни назвал свою фирму «Датчвест» в надежде, что его технология широко распространится и завоеует мировой рынок, как когда-то это удалось голландцам.

В итоге мечта Маккинни сбылась: его изобретение — удобная в обращении дровяная печь — популярна во многих странах. Разработанную им каталитическую горелку используют в своей продукции многие другие фирмы-производители, что лишний раз подтверждает ее совершенство.

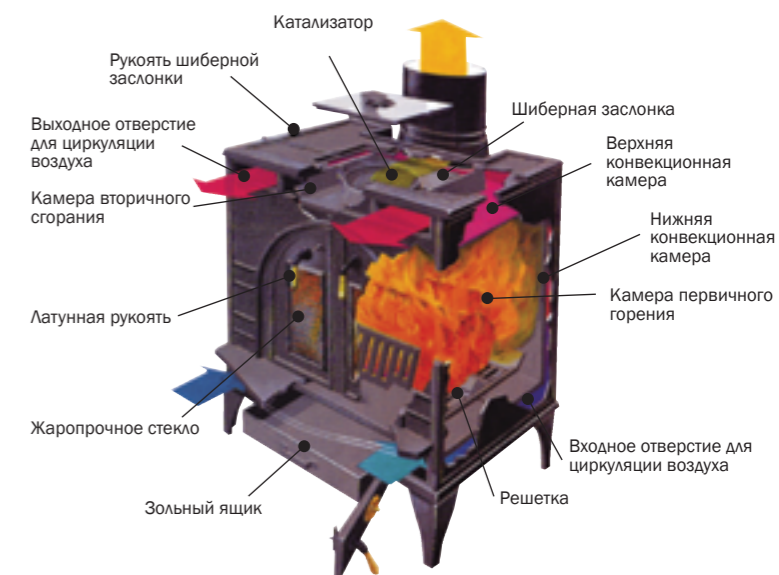


Схема печи «DutchWest» 1984 г.:

### Боковая дверца



■ Дверца есть не только в фасадной части, но и сбоку: через нее очень удобно подкладывать длинные поленья.

### Шиберная заслонка



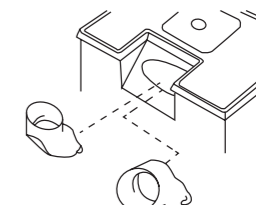
■ Этой ручкой можно усиливать тягу.

### Дверца зольного ящика



■ Удобная дверца зольного ящика для удаления золы.

### Воротник реверсивного потока



■ Конструкция позволяет крепить трубу сверху или снизу.





Модель «DutchWest» FA288CCL, выпуск 1984 г.

Надпись на вывеске прежних времен.

**Consolidated DutchWest**  
бескомпромиссно изготовленные печи

### Цена – качество

Печи «DutchWest» неуклонно следуют принципу «Value for Money» (с англ. — «То, что стоит своих денег»). Качество изделий «DutchWest» всегда обеспечивалось лучшим сырьем — чугуном, жаропрочной краской, латунию — и мастерством работников: кузнецы вручную выковывали все фигурные детали. Для печей была создана невиданная доселе конвекционная система. Печи «DutchWest», по мнению американцев, намного превосходили все остальные с точки зрения соотношения «цена-качество». Принцип «Value for Money» — лучшее подтверждение

высокого качества вещи: чтобы успешно продавать любые изделия в Северной Америке нужно неуклонно следовать этому принципу.

Благодаря высокой теплоотдаче новые печи позволяли экономить на топливе, но если бы их стоимость стала слишком высокой, то любые, даже самые прекрасные качества не привлекли бы к ним покупателя. Думая об этом, Брюс Маккинни установил приемлемую цену и сохранил все опции. Эти традиции неукоснительно соблюдаются в компании и по сей день.



Обогреватель «Rocky Mountain» FA 211, созданный в 1980 г.

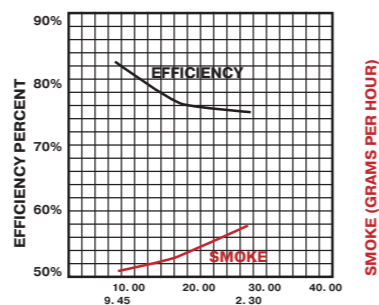
### 1986 год. В Северной Америке начинает действовать регламент по вредным выбросам в атмосферу

Появление катализатора предвосхитило требование времени. С 1986 года в Северной Америке начали применяться более строгие законы, регулирующие показатели выбросов в атмосферу. Первый из них был принят в 1986 году в штате Орегон, а в 1988 году американское Агентство по охране окружающей среды (EPA) распространило действие этих законов на всю страну. Мелким компаниям-производителям дровяных печей пришлось сделать огромные капиталовложения в исследования и переоборудование производства, чтобы соответствовать новым жестким критериям по охране окружающей среды. Это, в свою очередь, способствовало консолидации производителей отопительных печей, и в результате количество компаний сократилось до нескольких десятков. Впоследствии, в 1993 году, чтобы спасти

производство, EPA несколько смягчило нормативы 1988 года по выбросам вредных веществ в атмосферу, признав систему «чистого горения»: предельный уровень выбросов дымовых газов для печей без катализатора был ограничен 7,5 г/час. Благодаря этому производители печей смогли выжить, снизив стоимость производства.

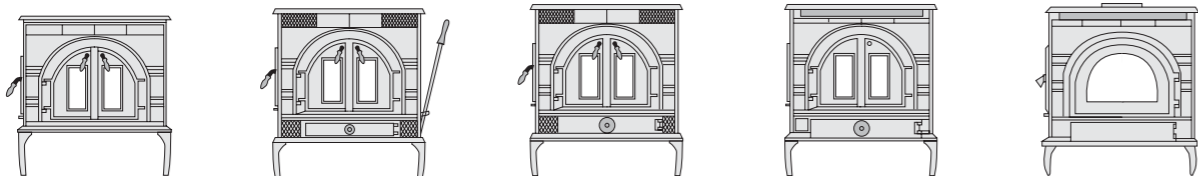
В наши дни на рынке представлен впечатляюще широкий выбор моделей, но безусловный приоритет всегда отдается печам безопасного для природы горения — с минимальной эмиссией. Печи «DutchWest» — одни из самых чистых по показателям выбросов вредных веществ. Сейчас для печей с каталитическим горением в Северной Америке действуют более строгие нормативы — 4,1 г/час и модели «DutchWest» прекрасно справляются с этими жесткими нормативами.

■ Модель «DutchWest» FA264C. Испытания в Орегоне.



- Средняя теплоотдача – 78,8%.
- Средний показатель по выбросу вредных веществ в атмосферу – 1,2 г/час.

### Эволюция печей DutchWest



- 1974 г.** Первая модель производства «DutchWest». Прекрасные гармоничные прямые линии и изгибы напоминают об архитектурных предпочтениях американцев давних лет. Когда дверца закрыта, печь полностью герметична, а с открытой дверцей модель работала в режиме открытой топки.
- 1980 г.** Преимущество модели состоит в том, что помимо дров ее можно было топить и углем. Кочерга крепилась с боковой части корпуса.
- 1984 г.** Непревзойденная дровяная печь с первой в мире системой очистки дымовых газов путем катализа. Эта модель принесла «DutchWest» всемирную известность.
- 1991 г.** Модель, с которой началось производство на заводе в Вермонте. Увеличены отверстия для выхода горячего воздуха, усилена обогревательная способность печи.
- 1993-2007 г.** Увеличено фронтальное стекло, вместо распашной двустворчатой дверцы сделана одностворчатая, изменены дверные ручки — печь стала еще более изящной. С 2007г. ручки и другую металлическую фурнитуру стали покрывать хромом и латунью.



Обогреватель «Смолл бокс» FA 207

«Бетел» FA 208

«DutchWest» без катализатора

«Concord»

«Бетел» имеет традиционный для «DutchWest» дизайн и высокую мощность, несмотря на компактные размеры.

Печь «DutchWest» без катализатора, покрытая особо прочной эмалью, и обретший новую привлекательность «Concord» с варочной поверхностью.





# ПЕЧЬ DUTCHWEST

ПИОНЕР СРЕДИ МОЩНЫХ ПЕЧЕЙ СО ВСТРОЕННЫМ КАТАЛИЗАТОРОМ



Печь small  
арт. 0002460



Печь large  
арт. 0002461



Печь extralarge  
арт. 0002462



### ■ Переключатель шиберной заслонки

Контроль подачи воздуха для вторичного горения предупреждает пережог катализатора. Ступенчатая шкала переключателя обеспечивает плавное и точное регулирование.



Шиберная заслонка в открытом положении



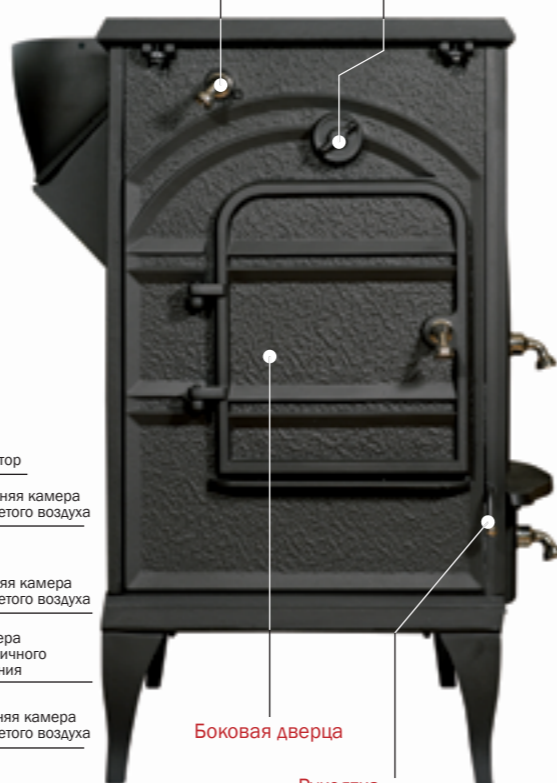
Шиберная заслонка в закрытом положении

### ■ Шиберная заслонка

Если оставить шиберную заслонку в открытом положении, сразу после разжигания огня неустойчивое горение усиливается и быстро становится стабильным. Кроме того, дым и искры не попадают в комнату при открытой дверце топки для загрузки дров.

Ручьятка шиберной заслонки

Переключатель подачи вторичного воздуха

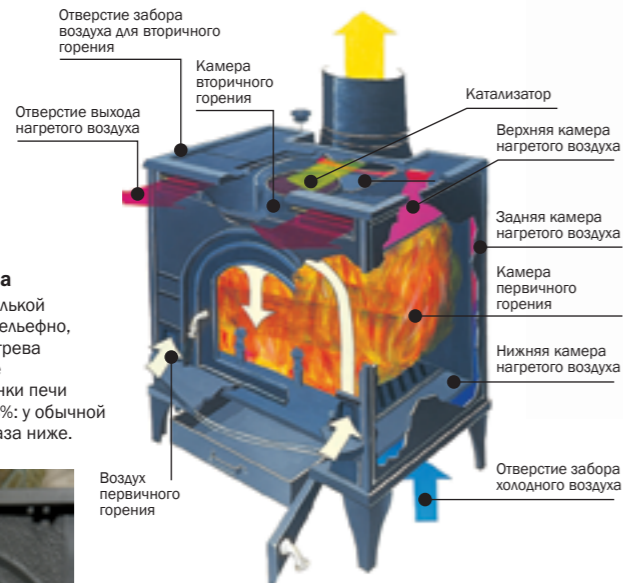


Боковая дверца

Ручьятка первичного воздуха

### ■ Прекрасная теплоотдача

Словно усыпанная мелкой галькой поверхность печи выглядит рельефно, благодаря этому площадь нагрева увеличена на 40%. К тому же двухслойные внутренние стенки печи повышают теплоотдачу на 58%: у обычной печи этот показатель в два раза ниже.



Отверстие забора воздуха для вторичного горения

Отверстие выхода нагретого воздуха

Камера вторичного горения

Катализатор

Верхняя камера нагретого воздуха

Задняя камера нагретого воздуха

Камера первичного горения

Нижняя камера нагретого воздуха

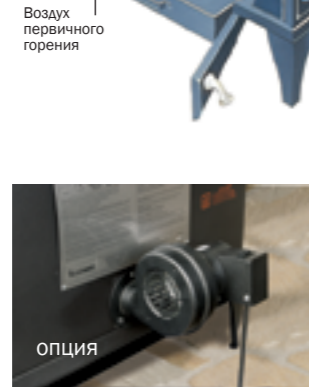
Отверстие забора холодного воздуха

Воздух первичного горения

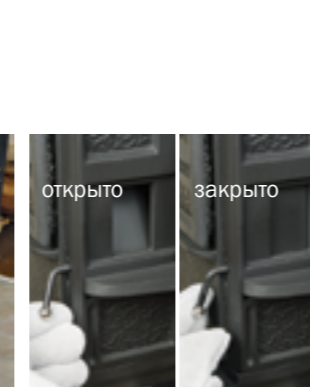
Отверстие забора холодного воздуха



ОПЦИЯ



ОПЦИЯ



открыто

закрыто

### ■ Задняя теплозащитная панель

Установка задней тепловой панели позволяет сократить безопасное расстояние до пожароопасных материалов, например, до деревянных стен дома; а также такая панель эффективно отражает тепловой поток вперед и в стороны.

### ■ Конвекционный вентилятор

Устанавливается в нижнюю камеру обратного потока и с мощным напором направляет нагретый воздух в это отверстие, благодаря чему тепло интенсивно распространяется по комнате.

### ■ Боковая дверца

Расположена в той зоне, куда практически не поступает дым, поэтому при открывании дверцы он не попадает в комнату. Подкладывать дрова очень удобно: они не рассыпаются.

### ■ Ручьятка первичного воздуха

Позволяет регулировать воздух для первичного горения. Она предназначена для открывания и закрывания отверстий забора воздуха по обеим сторонам фронтальной части печи, необходимость открывания или закрывания определяется визуально.



### ■ Воротник реверсивного потока

Благодаря гибкому креплению дымовая труба может быть ориентирована вверх и назад.



### ■ Выход конвективного теплого воздуха

Из этого отверстия выходит нагретый воздух, согревая самые дальние уголки комнаты, куда не доходит тепловое излучение.



### ■ Ограничитель для дров

При прикосновении к стеклу дрова могут его повредить, чтобы избежать этого внутри печи стоит ограничитель в форме снопов, удерживающий поленья на безопасном расстоянии от дверцы.



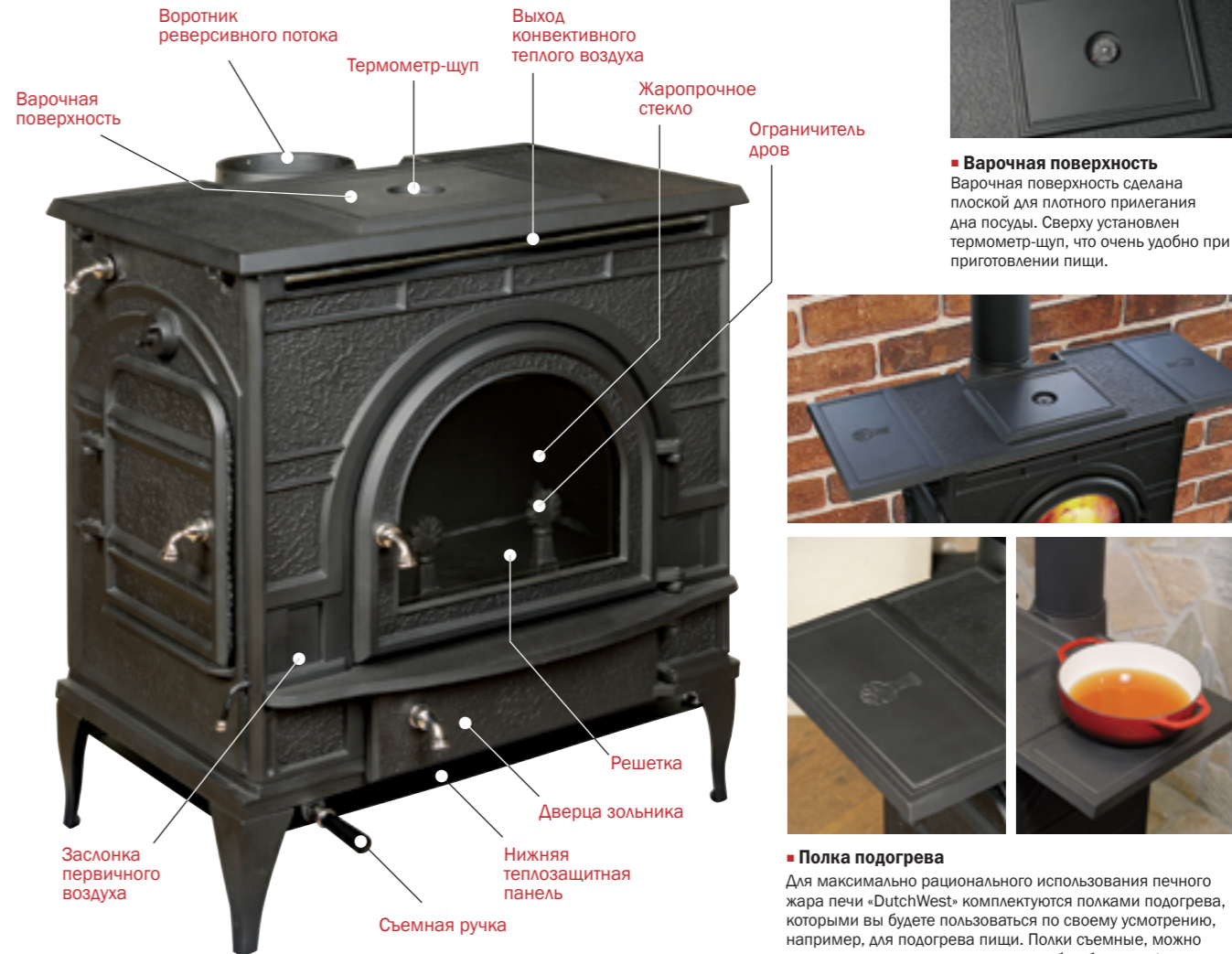
### ■ Совсем как духовка

Если установить в топке специальную подставку, в ней можно готовить различные блюда — совсем как в духовке.



### ■ Варочная поверхность

Варочная поверхность сделана плоской для плотного прилегания дна посуды. Сверху установлен термометр-щуп, что очень удобно при приготовлении пищи.



Воротник реверсивного потока

Выход конвективного теплого воздуха

Варочная поверхность

Термометр-щуп

Жаропрочное стекло

Ограничитель дров



### ■ Полка подогрева

Для максимально рационального использования печного жара печи «DutchWest» комплектуются полками подогрева, которыми вы будете пользоваться по своему усмотрению, например, для подогрева пищи. Полки съемные, можно устанавливать правую или левую, либо обе сразу (только в моделях small арт. 0002460, large арт. 0002461), и украшены рельефным узором в виде пшеничных снопов.



### ■ Съемная ручка

Применяется для открывания горячей дверцы, чтобы не обжечься. Хранится в держателе (входит в стандартную комплектацию).



### ■ Нижняя теплозащитная панель

Эта стальная пластина защищает пол от перегрева, направляя печной жар вперед (стандартная комплектация).



### ■ Отдельная дверца зольника и зольный ящик

Дверца зольника и зольный ящик расположены под топкой, но отделены от нее, так что можно безопасно убирать золу и в процессе топки.



### ■ Чистое стекло

Воздух первичного горения образует воздушную завесу, которая с силой обтекает стекло сверху вниз, постоянно сохраняя его чистоту.





# DUTCHWEST - SMALL

## КОМПАКТНОЕ И

## ВЫСОКОТЕХНОЛОГИЧНОЕ ЧУДО

**Чистое горение плюс каталитическое горение одновременно.**

До появления печей главными источниками тепла в домах Северной Америки традиционно были камины. Но очаг, в котором пылает открытый огонь, лишь кажется согревающим: на самом деле для обогрева используется только от 10 до 20% его жара. К тому же дым от камина моментально уносится через трубу, дрова сгорают очень быстро, и, если не подбрасывать постоянно дрова в топку, ночью в ней остаются только тлеющие угольки.

Компания «DutchWest» изобрела и воплотила в реальность дровяную печь каталитического горения, перевернув все сложившиеся представления об этом отопительном приборе. Печь «DutchWest» — наглядный образец новой печи, в котором для достижения максимального сгорания топлива и минимальной эмиссии применены сразу обе системы — чистое горение и каталитическое горение.



■ арт. 0002460



## СХЕМА РАБОТЫ «DUTCHWEST-SMALL»



### Своеобразная «тройная сила»: больше тепла, меньше нагрузка на окружающую среду.

В модельную линейку печей серии «DutchWest» входит самая компактная печь «small» (арт. 0002460). Но даже ее КПД составляет в среднем 75-76%, а обогреваемая ею площадь — 65-130 м².

Максимальный выход тепла — 10 кВт, значит, максимальная эффективность еще выше. Если сравнить печь «small» (арт. 0002460) с прежними дровяными печами с их КПД 50%, становится понятно, что для получения одинакового количества тепла вместо трех поленьев печь «small» (арт. 0002460) требует только два. Соответственно сокращаются расходы на дрова, на их рубку и доставку, экономятся ценные природные ресурсы, одним словом, такая дровяная печь достойна всяческого восхищения.

В наше время число экологически безопасных дровяных печей растет, но все же, еще далеко не все печи используют вторичное и третичное горение, подобно «DutchWest». Это и есть «тройная сила» дровяных печей «DutchWest».



■ Термометр-щуп напрямую измеряет температуру катализатора.



■ Катализатор позволяет получить самый чистый в мире дымовый газ.

### Исключительно простой розжиг — увидеть своими глазами.

Наверняка у многих владельцев дровяных печей порой возникает мысль: а нельзя ли как-то регулировать горение, выход тепла? Если у вас «DutchWest», то вы не задаете таких вопросов. Это делается очень просто. Внизу, с левой стороны под топкой находится рукоятка регулятора первичного воздуха — одним движением руки с легкостью можно управлять поступлением воздуха для первичного горения. Если потянуть эту рукоятку на себя, над стеклянной дверцей откроется вход для свежего воздуха и, не затуманивая стекло, свежий воздух поступит прямо в топку. Если во время розжига дров точно так же потянуть на себя рукоятку шиберной заслонки, расположенной сверху, огонь разгорится очень быстро. Чтобы удостовериться, поступает ли свежий воздух в топку, достаточно просто посмотреть в окошечко впуска воздуха.

Когда термометр-щуп покажет нагрев в 220°C, надо нажать рукоятку шиберной заслонки и закрыть её. Одно это движение направляет жар из камеры первичного горения под катализатор, где расположена камера вторичного горения. Дым приходит в вихревое движение возле перегородки и снова расходится. В это время из отверстия камеры вторичного горения поступает новый нагретый дым и проходит через мелкие ячейки катализатора. В горячем состоянии дым смешивается с воздухом, и начинается процесс чистого горения.

Катализатор — это круглая деталь, структурно напоминающая пчелиные соты. Он выполнен из нержавеющей стали, покрытой слоем платины или палладия. Для возгорания дыма требуется температура выше 600°C, но при наличии катализатора достаточно низкой температуры — около 220°C. В печи «DutchWest» дым поднимается в камеру третьего горения. Перед тем, как попасть в нее, он смешивается со свежей порцией воздуха и проходит сквозь катализатор. Поэтому все несгоревшие при первичном горении частицы топлива, дожигаются снова, что в итоге дает много дополнительного тепла. В результате каталитического горения дровяная печь обеспечивает (как минимум) на 50% больше тепла, чем предыдущие модели.

### Функции модели «DUTCHWEST - small»



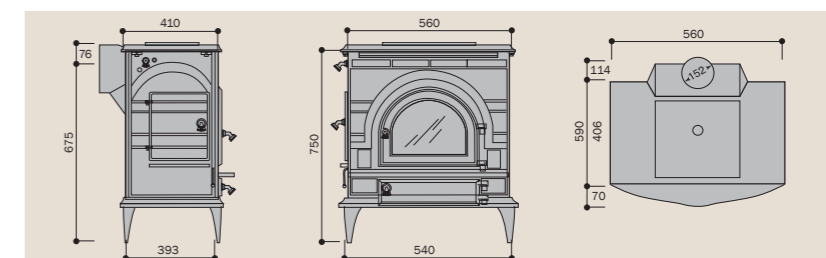
### ОПЦИИ

 Максимальная мощность — <b>10,2 кВт</b>	 Количество дыма — <b>1,1 г/час</b>	 Непрерывное время горения — <b>более 8 часов</b> (при одной закладке дров)
 Эффективность горения (КПД) — <b>75,3%</b>	 Расход дров в день — <b>1,9-3,1</b> вязанок	 Максимальная обогреваемая площадь — <b>130 м²</b>



Максимальный размер загружаемых поленьев — **48 см**  
Время горения, эффективность обогрева, количество расходуемых дров, обогреваемая площадь — приблизительны.

### Вид модели и размеры спереди, сбоку и сверху



### Корпус модели «DUTCHWEST - small»

**ОПЦИИ:**  
Полка для подогрева -1 шт. (прилагаются 2 вешалки для сушки вещей).  
• Регулятор ножек



Цвет: Классический черный





# DUTCHWEST - large

## ИДЕАЛЬНАЯ СИСТЕМА ОБОГРЕВА, СОЧЕТАЮЩАЯ ТЕПЛОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ И ЦИРКУЛЯЦИЮ ТЕПЛА

«DutchWest extralarge» (арт. 0002462) — флагман в ряду печей каталитического горения компании «DutchWest». Максимальная мощность печи составляет 16,2 кВт, максимальная обогреваемая площадь — 223 м<sup>2</sup>. В любом, даже в самом морозном регионе России, можно провести зиму в тепле и комфорте, — если у вас есть «DutchWest extralarge» (арт. 0002462). Но даже если и этой мощности не хватит, можно добавить к оснащению двухскоростной вентилятор (арт. 0009973), в пять раз ускоряющий естественную циркуляцию воздуха.



■ арт. 0002461

## СХЕМА РАБОТЫ «DUTCHWEST-LARGE»



### Действие инфракрасного излучения дальней области спектра.

Огонь, зажженный в чугунной, стальной или в сложенной из камня дровяной печи, моментально передает свой жар чугуно, стали или камню. Тепло это накапливается, постепенно высвобождается в виде инфракрасного излучения, и помещение согревается. Например, излучение от чугуна, имеющее особо длинную волну, называется «дальнее инфракрасное излучение». Если мы попытаемся согреться непосредственно от огня костра или камина, то нам это удастся, но обогрев всего тела чувствоваться не будет, согреется лишь тот бок, которым человек повернется к огню. То же самое можно сказать о газовом или керосиновом обогреве. Эти приборы также согревают тело человека путем передачи инфракрасного излучения, но как только прибор выключается, температура воздуха в комнате на глазах опускается, и кожа чувствует холод. В противовес этому, тяжелый и утолщенный чугунный корпус обогревателя «DutchWest» испускает длинноволновое инфракрасное излучение медленно и плавно, оно равномерно и комфортно согревает находящихся в помещении людей.

Например, человек выходит из теплой натопленной комнаты, скажем, за газетами, на холодную улицу, где идет снег. Если он ненадолго выходит из комнаты, которая согрета газовым или керосиновым обогревателем, и не наденет пальто, то замерзнет за один миг. Если же человек выйдет из комнаты, где топится дровяная печь, то даже в снегопад не почувствует холода, если он вышел ненадолго. В этом-то и заключается особенность инфракрасного излучения дальнего спектра.

### Возможность обогреть целый дом одной печью «DUTCHWEST».

Дровяная печь испускает жар, который называется «тепловое излучение». Возле источника тепла оно ощущается очень сильно, но определить непосредственную эффективность невидимого глазу дальнего инфракрасного излучения невозможно — ни на удалении от дровяной печи, ни возле нее.

Созданная в Северной Америке печь «DutchWest» появилась на свет в связи с необходимостью обогрева обширного жилого помещения.

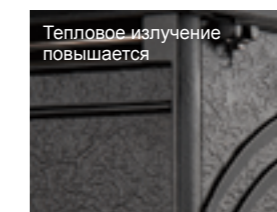
А для этого было явно недостаточно только теплового излучения. Поэтому создатели «DutchWest» решили использовать систему обратного тепла. Конвективное тепло не особенно сильно ощущается

в непосредственной близости от дровяной печи, но благодаря структуре обратного потока нагретого воздуха оно проникает во все уголки помещения и согревает жилье.

Таким образом, объединение теплового излучения и конвективного тепла позволило создать качественно новый отопительный прибор. Благодаря нагретому чугуну «DutchWest» согревает тепловым излучением пространство возле печки, а утолщенный двойной корпус модели обеспечивает постоянный поток горячего конвекционного воздуха — таким образом, комплексно используются преимущества обоих способов обогрева.

### Система горения «Тройная сила»: больше тепла, больше чистоты.

Новая идеальная система горения была реализована благодаря катализатору. Устройство, прекрасно себя зарекомендовавшее в деле очистки автомобильных выхлопов и примененное в конструкции дровяной печи, подняло «DutchWest» на недостижимую ранее высоту. Тройное горение предусматривает наличие катализатора, который, нагретый до 220°C, начинает выделять тепло, после чего начинается процесс дожига в расположенной ниже камере вторичного горения; такой двойной эффект усиливает чистое горение (т.е. добавляется к первичному горению дров в топке и создает то, что мы называем «системой тройного горения»). Так эффективность печей «DutchWest» поднялась на более высокий уровень — причем без применения электрического вентилятора. Благодаря упомянутой тройной силе, количество загрязняющих атмосферу смол и креозота в дыме составляет лишь одну десятую часть по сравнению с эмиссией дровяных печей, оснащенных лишь системой вторичного дожига. Согревая помещение до каждого уголка, печь «DutchWest», оснащенная системой тройного горения выбрасывает в атмосферу очищенный дым, не наносящий ущерба окружающей среде. Это позволяет считать «DutchWest» идеальной дровяной печью.



Узорчатая поверхность печи «DutchWest» будто усыпана мелкими камешками. Это не просто дизайн, это продуманный прием, позволяющий увеличить площадь теплового излучения: благодаря неровностям она возрастает на 40%. Внутренние стенки печи сделаны вдвое толще — площадь теплового излучения возрастает еще на 58%. Эффективность «DutchWest» вдвое выше, чем у обычной дровяной печи.

### Функции модели «DUTCHWEST - large»



Максимальная мощность — 12 кВт	Количество дыма — 1,4 г/час	Непрерывное время горения — более 9 часов (при одной закладке дров)
Эффективность горения (КПД) — 75,9%	Расход дров в день 1,9-3,1 вязанок	Максимальная обогреваемая площадь — 150 м <sup>2</sup>

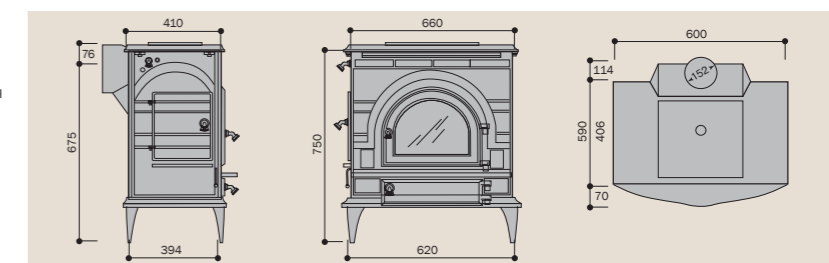


Максимальный размер загружаемых поленьев — 55 см

Время горения, эффективность обогрева, количество расходуемых дров, обогреваемая площадь — приблизительны.

### ОПЦИИ

### Вид модели и размеры спереди, сбоку и сверху



Корпус модели «DUTCHWEST - large»

### ОПЦИИ:

- Полка для подогрева -1 шт. (прилагаются 2 вешалки для сушки вещей).
- Регулятор ножек



Цвет: Классический черный





# DUTCHWEST - XL

**Печь обогревает помещение площадью более 230 м<sup>2</sup>, при этом — никаких сложностей в ее эксплуатации**

«DutchWest extralarge» (арт. 0002462) — флагман в ряду печей каталитического горения компании «DutchWest». Максимальная мощность печи составляет 16,2 кВт, максимальная обогреваемая площадь — 223 м<sup>2</sup>. В любом, даже в самом морозном регионе России, можно провести зиму в тепле и комфорте, — если у вас есть «DutchWest extralarge» (арт. 0002462). Но даже если и этой мощности не хватит, можно добавить к оснащению двухскоростной вентилятор (арт. 0009973), в пять раз ускоряющий естественную циркуляцию воздуха.



■ арт. 0002462

## СХЕМА РАБОТЫ «DUTCHWEST-XL»



### Розжиг, управление огнем, очистка зольника — в этой модели удобно устроено все.

Очевидно, что если для обогрева помещения требуются дополнительные хлопоты, то удовольствие от обладания дровяной печью резко снижается. Действительно, для поддержания стабильного горения — по сравнению с газовым или керосиновым обогревателем — печь требует несколько большего внимания. И все же, в конечном итоге, затраченное время обогащает нашу жизнь: ведь мы расходует для отопления не углеводороды, запасы которых конечны, а возобновляемую биомассу. Тем не менее, удобство пользования печью тоже нельзя списывать со счетов. Поэтому компания «DutchWest» обратила свое внимание на три момента, которые никак не могут обойтись без непосредственного участия человека: розжиг, управление огнем, очистка от золы. В течение многих лет проводились исследования, нацеленные на то, чтобы человек мог возле дровяной печи просто греться. И в итоге все три вышеуказанные задачи были решены.

### Применение шиберной заслонки не составляет трудности. Даже для новичка.

Для получения огня сначала надо разжечь дрова, о чем осведомлен каждый. Это весьма нелегкое дело: сначала огонь с трудом захватывает хворост и щепки — тонкие ветки и обломки дерева. А если вдруг подует малейший ветерок, то пламя сразу гаснет. Но в печи «DutchWest» есть шиберная заслонка: если она открыта, то при розжиге дров поток воздуха идет через камеру первичного горения прямоком в дымоход. Благодаря этому воздух засасывается с силой, достаточной для доставки кислорода, необходимого для розжига. Даже если дрова влажные или недостаточно сухие, они легко разгорятся (все же предпочтительно использовать дрова влажностью менее 20%, чтобы снизить выделение креозота). После того, как дрова разгорелись, огнем нужно управлять. Когда термометр-шуп покажет температуру в 220°C, шиберную заслонку следует закрыть, направив тем самым дым в катализатор. Далее автоматически начинается процесс вторичного и третичного горения, и в атмосферу выходят очищенные дымовые газы.

Печь «DutchWest» славится экономным расходом топлива, но, так или иначе, дрова сгорают. При добавлении топлива шиберную заслонку нужно снова открыть — через прозрачную дверцу изящного фасада, либо через боковую загрузочную дверцу справа.

Правая дверца особенно удобна для загрузки длинных поленьев. Флагманская модель «DutchWest extra Large» (арт. 0002462) допускает длину поленьев до 63 см, large арт. (0002461) — до 55 см, small (арт. 0002460) — до 48 см. Когда загрузочная дверца открыта, дым в помещение не пойдет, а благодаря ее компактному размеру, возможность попадания прохладного воздуха в топку минимизирована.

### Преимущества очевидны: солидно, но легко — благодаря этому печь будет служить вам очень долго.

Еще одна насущная забота, требующая участия человека, — уборка золы. Все модели «DutchWest» укомплектованы зольным ящиком с дверцей. Зола и пепел попадают в него сквозь отверстия решетки топки. Иногда в печах зола спекается в плотные кусочки — клинкеры, скапливаясь внутри топки. Однако в топке «DutchWest» сгорает даже клинкер, и в зольник попадает только рассыпчатая зола. Для очистки зольника ящик нужно открыть дверцу и выдвинуть. Это все: не нужна даже лопатка! В холодное время года дровяная печь зачастую работает все 24 часа в сутки, но и в этом случае — благодаря отдельной дверце зольника — от пепла можно избавляться и в процессе топки. Таким образом, «DutchWest», несмотря на внушительный вид, невероятно удобна в обращении: эта печь заботится о своем хозяине.



■ Камера первичного горения оснащена отдельным зольным ящиком, который можно открывать и очищать во время горения дров.

■ Для удобства приготовления пищи варочная поверхность сделана плоской.

### Функции модели «DUTCHWEST - XL»

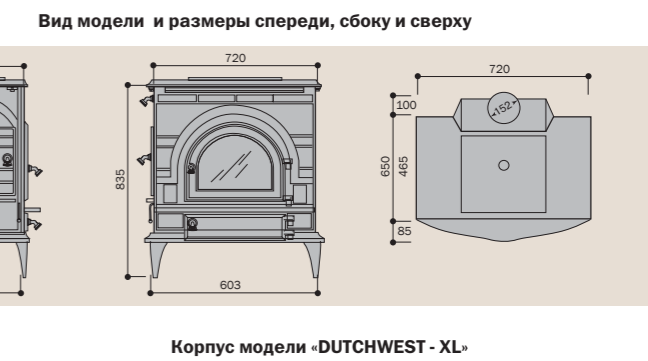


 Максимальная мощность — <b>16,2 кВт</b>	 Количество дыма — <b>1,3 г/час</b>	 Непрерывное время горения — <b>более 12 часов</b> (при одной закладке дров)
 Эффективность горения (КПД) — <b>75,9%</b>	 Расход дров в день — <b>1,9-3,1</b> вязанок	 Максимальная обогреваемая площадь — <b>223 м<sup>2</sup></b>



Максимальный размер загружаемых поленьев — 63 см  
Время горения, эффективность обогрева, количество расходуемых дров, обогреваемая площадь — приблизительны.

### ОПЦИИ



**ОПЦИИ:**  
Полка для подогрева -1 шт. (прилагаются 2 вешалки для сушки вещей).  
• Регулятор ножек



Цвет: Классический черный





■ Дровяные печи



■ Задняя теплозащитная панель

Если нужно сократить расстояние между печью и стеной, необходимо использовать специальную теплозащитную панель. В комплект входят также кронштейны для ее крепления к задней стенке корпуса.



■ Полка для подогрева (для конвективных обогревателей, small (арт. 0002460)/large (арт. 0002461))

Чугунная полка для подогрева поможет сохранять еду горячей, при этом нет необходимости ставить емкость на самую горячую часть печи. Подсоединяется по обеим сторонам верхней варочной панели.



■ Двухскоростной конвективный вентилятор ①

Двухскоростной мотор для конвективных моделей образует принудительно направленный поток нагретого воздуха. Легко крепится болтами на задней части корпуса печи.

арт. 0009973

0002460 small задняя теплозащитная панель арт. 0001057;

0002461 large задняя теплозащитная панель арт. 0001058;

0002462 extralarge задняя теплозащитная панель арт. 0001061



■ Каталитический термометр-щуп

Термометр устанавливается прямо над горелкой и помогает определить, когда начинается этап каталитического горения.

арт. 0000948



■ Боковая теплозащитная панель (для некаталитической модели «DutchWest»)

Установка панели защитит от сильного нагрева мебель, стоящую рядом с печью. Кроме того, между боковой теплозащитной панелью и корпусом образуется слой разогретого воздуха, накапливается конвективный жар, что повышает обогревательную эффективность печи.

Для моделей малого и среднего размера: арт. 0000330

Для модели большого размера: арт. 0000332



■ Вентилятор для модели «DutchWest» (термостат, контроль скоростей)

Электрический вентилятор принудительно направляет конвективное тепло вперед. Бесшумный прибор не нарушит спокойной атмосферы в доме. Кроме того, при температуре нагрева около 43 °C термостат автоматически включает/выключает устройство, а контроль скорости позволяет единожды установить с помощью бесступенчатого регулятора желательную силу воздушного потока и больше не вмешиваться в работу прибора.

000FK26



■ Реостатный контроль скорости ②

Крутящийся циферблат реостата позволяет установить число оборотов вентилятора.

арт. 0000FT5

■ Термостатический вентилятор ③

Вентилятор, снабженный термостатом, работает только тогда, когда нужно. Прибор включается автоматически при высокой температуре и выключается при остывании печи. Крепится на магнитах на тыльной стороне корпуса.

арт. 0000FT1



■ Комплект для подачи воздуха извне

В комплект входят гибкая алюминиевая трубка, стальная крышка и переходник для подсоединения.

арт. 0003265



■ Испаритель-парогенератор

Помещается на варочную плиту, подогревает воду и испаряет ее, увлажняя воздух в комнате. Если добавить в воду ароматические масла, помещение наполнится приятным запахом.

Цвет: бежевая эмаль, (арт. 0000775)  
коричневая эмаль, (арт.0000791)  
бордовая эмаль, (арт. 0000793)



■ Печной термометр

Печной термометр на магнитном креплении измеряет температуру поверхности печи, помогает определить необходимое для горения количество воздуха и подсказывает, когда нужно добавить дрова.

арт. 0000574



■ Ножки (для конвективных обогревателей)

Иногда нужно удлинить или укоротить ножки дровяной печи, если она, например, дополняет существующий открытый очаг. Стандартные ножки конвективных обогревателей имеют высоту 15 см.

SL2: ножки 5 см. в наборе



■ Эмалированные дымовые трубы

Предлагаются эмалированные дымовые трубы разных цветов.

Прямая труба 304 мм  
Прямая труба 609 мм  
Телескопическая труба  
Труба с коленом 90°  
Труба с коленом 45°



■ Комплект для подачи воздуха извне

При подсоединении этого устройства воздух для горения поступает не из помещения, а извне. Забор воздуха происходит на уровне пола или возле стен (в комплект входит переходник для подсоединения, гибкая алюминиевая трубка и крышка).

Для модели Aspen: арт. 0001897



■ Полки для подогрева (для модели CONCORD)

Полки для подогрева можно установить сверху по обеим сторонам печи Concord. Доступен только «классический черный» цвет.

арт.0001690





## СПЕЦИФИКАЦИИ И ОПЦИИ



DW 2460 Small



DW 2461 Large



DW 2462 XL

Горение	Максимальная мощность, кВт	10,2	12	16,2	
	Площадь обогрева, м²	65-130	75-150	110-223	
	КПД, %	75,3	75,9	75,1	
	Степень загрязнения среды по EPA, г/ч	1,1	1,4	1,3	
	Система двойного сгорания	Есть (каталитическая)	Есть (каталитическая)	Есть (каталитическая)	
	Система длительного горения	есть	есть	есть	
	Вид топлива	дрова	дрова	дрова	
	Необходимое количество топлива, кг	12	13	15	
	Максимальная длина полена, см	50	56	63	
	Длительность горения одной закладки дров, ч	8	9	12	
	Функция регулирования температуры	ручная	ручная	ручная	
Функции	Особенности и элементы конструкции	Наличие	Наличие	Наличие	
	Боковая загрузка и варочная поверхность	есть	есть	есть	
	Система воздушной очистки стекла	есть	есть	есть	
	Огнеупорное керамическое стекло	есть	есть	есть	
	Шибберная заслонка	есть	есть	есть	
	Нижняя теплостойкая панель	есть	есть	есть	
	Ящик для золы	есть (выдвижной)	есть (выдвижной)	есть (выдвижной)	
	Регулирование ножек	нет	нет	нет	
	Вешалки для сушки перчаток	нет	нет	нет	
	Ограничитель дров	есть	есть	есть	
Цвет	Покрытие	Цвет	Наличие	Наличие	Наличие
	Эмаль	Красный	нет	есть	нет
	Эмаль	Коричневый майолика браун	нет	есть	нет
		Классический черный	есть	есть	есть
	Бежевый	нет	нет	нет	
Опции	Элементы конструкции	Наличием	Наличие	Наличие	
	Полка для подогрева и вешалки для сушки (2шт)	есть	есть	есть	
	Экран	нет	нет	нет	
	Примечания	При использовании экрана необходима труба с сильной тягой. Если тяга слаба, возникает слишком большая разница в давлении с окружающей атмосферой и даже при 200 мм трубе возможен обратный выход дыма. Если труба 150 мм, проконсультируйтесь со специалистом.			
	Задняя теплостойкая панель	есть	есть	есть	
	Адаптер притока внешнего воздуха	нет	нет	нет	
Электровентилятор	есть	есть	есть		
Вес и размеры	Вес (кг)	172	197	287	
	Размер (мм)	ширина	560	654	717
		глубина	410	410	467
		высота	754	760	840
Труба	Диаметр дымовой трубы (мм)	150	150	200	
	Направление	Вертикально-горизонтальное	Вертикально-горизонтальное	Вертикально-горизонтальное	
	Возможен выбор диаметра трубы в зависимости от условий установки. Условия установки печи в большой степени различаются в зависимости от местоположения в жилище – высота трубы, ее изгиб сказываются на способности вытяжки дыма. Для моделей ENCORE, DEFIANT, ENCORE (MULTIFUEL) диаметр трубы можно выбрать тот или другой. Модель ENCORE в стандартной комплектации имеет 150 мм трубу.				



## РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



DW 2477 Small



DW 2478 Large



DW 2479 XL

Горение	Максимальная мощность, кВт	11,7	15,2	20,5	
	Площадь обогрева, м²	65-130	74-149	92-223	
	КПД, %	72	72	76	
	Степень загрязнения среды по EPA, г/ч	1,4	1,5	1,3	
	Система двойного сгорания	Есть	есть	есть	
	Система длительного горения	есть	есть	есть	
	Вид топлива	дрова	дрова	дрова	
	Необходимое количество топлива, кг	13	14	20	
	Максимальная длина полена, см	49	56	61	
	Длительность горения одной закладки дров, ч	10	Около 12	Около 14	
	Функция регулирования температуры	ручная	ручная	ручная	
Функции	Особенности и элементы конструкции	Наличие	Наличие	Наличие	
	Боковая загрузка и варочная поверхность	есть	есть	есть	
	Система воздушной очистки стекла	есть	есть	есть	
	Огнеупорное керамическое стекло	есть	есть	есть	
	Шибберная заслонка	есть	есть	есть	
	Нижняя теплостойкая панель	есть	есть	есть	
	Ящик для золы	есть (выдвижной)	выдвижной	выдвижной	
	Регулирование ножек	нет	нет	нет	
	Вешалки для сушки перчаток	нет	нет	нет	
	Ограничитель дров	есть	есть	есть	
Цвет	Покрытие	Цвет	Наличие	Наличие	Наличие
	Эмаль	Красный	нет	нет	нет
	Эмаль	Коричневый майолика браун	нет	нет	нет
		Классический черный	есть	есть	есть
	Бежевый Бисквит	нет	нет	нет	
Опции	Элементы конструкции	Наличие	Наличие	Наличие	
	Полка для подогрева и вешалки для сушки (2шт)	нет	нет	нет	
	Экран	нет	нет	нет	
	Примечания	При использовании экрана необходима труба с сильной тягой. Если тяга слабая, возникает слишком большая разница в давлении с окружающей атмосферой и даже при 200 мм трубе возможен обратный выход дыма. Если труба 150 мм, проконсультируйтесь со специалистом.			
	Задняя теплостойкая панель	нет	нет	нет	
	Адаптер притока внешнего воздуха	есть	есть	есть	
Электровентилятор	есть				
Вес и размеры	Вес (кг)	181	191	220	
	Размеры (мм)	ширина	625	695	756
		глубина	610	640	672
		высота	750	757	841
Труба	Диаметр дымовой трубы (мм)	150	150	150	
	Направление	Вертикально-горизонтальное	Вертикально-горизонтальное	Вертикально-горизонтальное	
	Возможен выбор диаметра трубы в зависимости от условий установки. Условия установки печи в большой степени различаются в зависимости от местоположения в жилище – высота трубы, ее изгиб сказываются на способности вытяжки дыма. Для моделей ENCORE, DEFIANT, ENCORE (MULTIFUEL) диаметр трубы можно выбрать тот или другой. Модель ENCORE в стандартной комплектации имеет 150 мм трубу.				

<sup>3</sup> Размер обогреваемой площади установлен для помещений согласно американским строительным нормативам при условии полного сгорания дров широколиственных пород надлежащего качества. Эта цифра может отличаться в зависимости от архитектурных особенностей помещения, размещения печи и качества дров.

<sup>4</sup> Длительность непрерывного нагрева означает период времени между закладками дров при полном сгорании первой закладки. Не учитывается подкачивание новых дров к полусгоревшим.



# РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАЗМЕЩЕНИЮ ПЕЧИ

Дровяную печь можно назвать долговременной инвестицией капитала. Поэтому очень важно понять, какая модель вам наиболее подходит и где ее разместить. Конечно, уже после приобретения печи бывает и перестройка жилища, и пристройка к нему дополнительных помещений, условия могут изменяться, но все же, мы хотим дать несколько советов, которые стоит учесть тому, кто решил приобрести дровяную печь.



## Выбирайте модель в зависимости от площади обогрева.

При выборе печи начните с вопроса: «Какую площадь придется обогревать? Нужно ли обогревать весь дом целиком или только гостиную, либо кабинет; будет ли это основной отопительный прибор?» Следует учитывать также географические и климатические особенности района проживания, конструктивные особенности дома, материалы, из которых он построен и которыми он отделан. При выборе той или иной модели прежде всего необходимо проконсультироваться со специалистом, имеющим достаточный опыт.

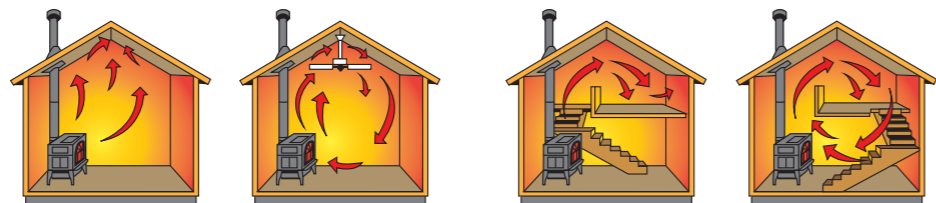
Таблица эффективности обогрева

модель	Макс. мощность, кВт	33 м²	66 м²	99 м²	132 м²	165 м²	198-231 м²
ASPEN	5,7	■					
INTREPID II	7,9	■					
RESOLUTE ACCLAIM	11,7	■					
ENCORE multifuel	12,3	■					
ENCORE	19	■					
DEFIANT	22	■					
Intrepid II multifuel	7,5	■					при топке углем

• Таблица ориентировочная, поскольку результат в большей степени зависит от географических условий, конструктивных особенностей жилища, качества дров и расположения печи внутри помещения.  
• Обогреваемая площадь рассчитана по результатам испытаний со сжиганием древесины лиственных пород при условиях, характерных для севера США.

## Учитывайте циркуляцию воздуха.

Нагретый воздух стремится подняться выше, а холодный воздух опускается вниз: циркуляцию воздуха необходимо принимать в расчет для эффективного нагрева помещения. Поэтому прежде, чем сделать окончательный выбор, следует продумать размещение печи с учетом обогреваемого пространства и приобрести, например, потолочный вентилятор или другие приборы, которые вам посоветует специалист.



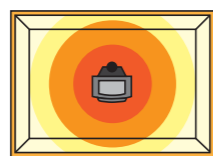
### Установка потолочного вентилятора

В помещениях с высокими потолками устанавливается потолочный вентилятор, который перемешивает и направляет нагретый воздух вниз.

### Управление потоком нагретого воздуха

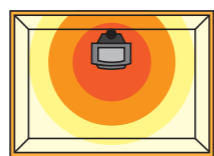
При отсутствии выхода для нагретого воздуха, он не остается на первом этаже, а поднимается вверх и скапливается на втором. В таких случаях следует либо переместить лестницу, либо проделать воздуховоды между первым и вторым этажами, чтобы образовался обратный поток воздуха, обеспечивающий нагрев всего помещения.

Используйте весь объем нагрева. Дровяная печь нагревается равномерно, испуская инфракрасные лучи во все стороны от себя. Чтобы максимально эффективно использовать это тепло, лучше всего установить дровяную печь посередине комнаты. Существует три вида размещения печи в помещении.



### Расположение по центру комнаты

Тепло распространяется на 360° от печи. Поскольку нет никаких преград, тепло, производимое печью используется максимально эффективно. Это идеальное расположение печи.



### Расположение у стены

В случае расположения печи у стены, тепло распространяется только на 180°, но зато высвобождается пространство перед печью. Это наиболее распространенный способ расположения.



### Расположение в углу

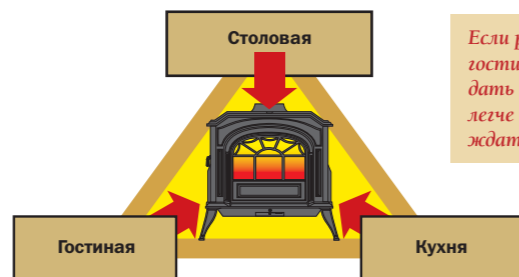
Используется только 90° от сферы нагрева. Если важна экономия пространства, например, в кабинете или в спальне, придется примириться с ограничением обогреваемой площади.

## Используйте весь объем нагрева.

Дровяная печь нагревается равномерно, испуская инфракрасные лучи во все стороны вокруг себя. Чтобы максимально эффективно использовать этот жар, лучше всего располагать дровяную печь посередине комнаты. Проще говоря, существует три вида расположения печи в помещении.

## Позаботиться об удобстве использования.

В большинстве случаев дровяную печь размещают в гостиной. Такое размещение представляется идеальным, поскольку кухня, столовая и гостиная, как правило, связаны между собой, и нужно учитывать удобство перехода между этими помещениями, чтобы в полной мере воспользоваться преимуществами дровяной печи.



Если разместить печь в проходной гостиной дома, туда можно легко попасть как из кухни, так и из столовой, легче доставлять готовую пищу и наслаждаться теплом.

## Следует знать основные правила безопасности.

Как говорилось выше, печь испускает тепло широко вокруг себя, поэтому для гарантированной безопасности при расположении печи в помещении всегда нужно помнить о достаточном расстоянии от стен и пола (клиренс). Желательно максимально позаботиться о безопасности жилых помещений. Нужно подумать о защите недостаточно огнестойких предметов, для чего следует соблюдать следующие правила.

## Необходимость подставки под печь и боковой защиты.

Стены и пол от печного жара защищают подиум и боковины. Обычно их выкладывают из кирпича. Важно также, чтобы между стенкой печи и стеной комнаты было расстояние не менее 25 мм для обеспечения беспрепятственного прохода воздуха. Кирпичный подиум под печью делается для защиты пола от излишнего нагрева, кроме того, при открывании дверцы топки наружу могут выпасть угли, поэтому важно, чтобы они не попали на пол.

## Материалы для подиума под печь и боковины.

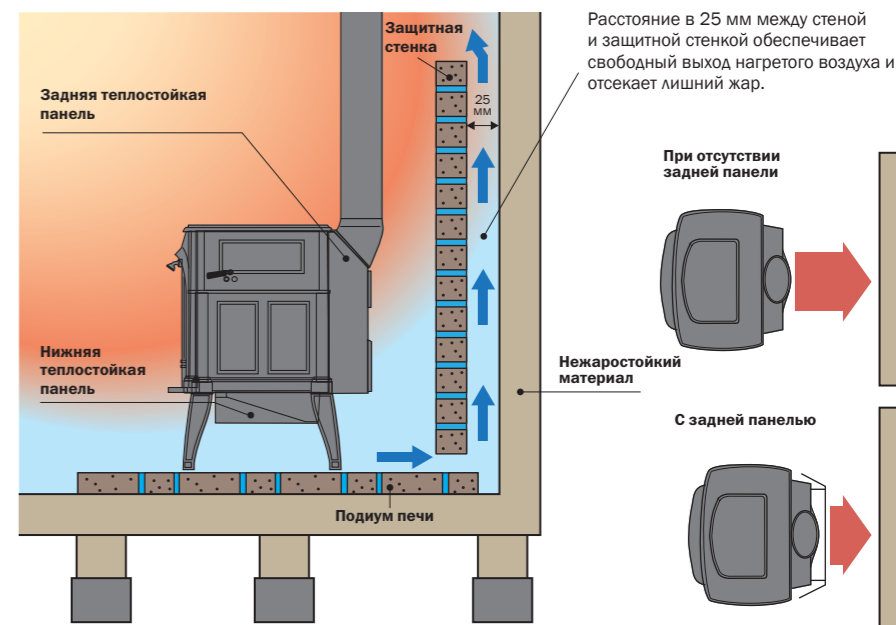
Для защиты стен и пола от печного жара применяются кирпич или камень. Поскольку теплоустойчивость и износостойкость материалов различна, выбор зависит от особенностей интерьера и веса печи. Нужно, чтобы подиум выдерживал ее вес, поэтому обязательно посоветуйтесь со специалистами!

## Природный камень. Кирпич.

Прекрасно выглядят декоративные камни — гранит или мрамор. Природный камень и кирпич привлекают разнообразием цветов и могут украсить интерьер. И тот и другой материалы достаточно прочны, но для их подбора и укладки требуется довольно много времени. Тем не менее, однажды установленные, они прослужат долго. Кроме того, эти материалы надолго сохраняют тепло и после того, как печь протоплена.

## Кафель. Искусственный камень.

Эти материалы часто применяют из-за простоты укладки и декоративности, однако в сравнении с природным камнем и кирпичом они слишком тонки и проигрывают в жаростойкости.

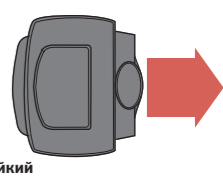


## Необходимость жаростойких панелей.

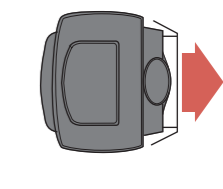
Для отсекания жара применяются нижняя и задняя панели. При размещении печи на нежаропрочной основе необходима установка нижней панели для отсекания жара, направленного вниз. Боковые панели нужны для отсекания жара, направленного в стороны (см. рис). Все печи «Vermont Castings» снабжены нижней тепловой панелью в стандартной комплектации.

Расстояние в 25 мм между стеной и защитной стенкой обеспечивает свободный выход нагретого воздуха и отсекает лишний жар.

### При отсутствии задней панели



### С задней панелью



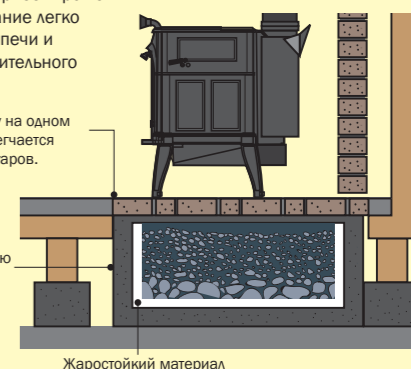
Дровяные печи «Vermont Castings» снабжены различными защитными приспособлениями для безопасности пользования. Задняя панель позволяет сократить расстояние от нежаростойких поверхностей.

## Устройство подставки под печь, безбарьерная конструкция

Если принято решение ставить печь на бетонное основание, можно обойтись без устройства подиума, поднятого над полом. Так называемая безбарьерная конструкция подразумевает гладкую ровную поверхность, благодаря чему комната становится просторнее. Кроме того, такое основание легко выдерживает вес печи и не требует дополнительного укрепления.

Основание под печь на одном уровне с полом. Облегчается размещение аксессуаров.

Бетонное основание прочно и не деформируется от веса печи. В бетонную полость обычно засыпается камень или песок.



Жаростойкий материал

## Металл.

Простейший способ создания подставки-основания для печи. Это эффективная защита от перегрева, но такой материал быстро нагревается и быстро остывает, когда процесс горения в печке завершается.





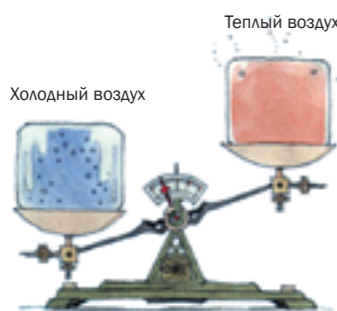


## От качества тяги во многом зависит эффективность дровяной печи

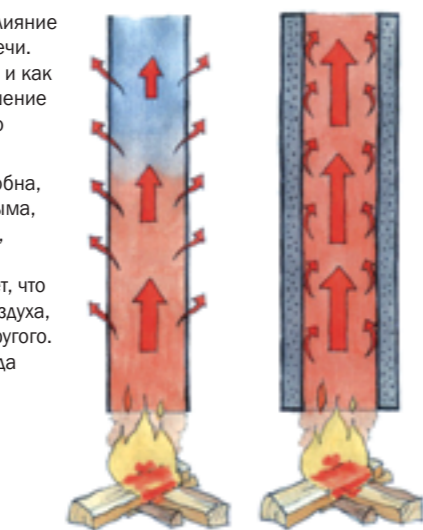
Дымоходная труба оказывает большое влияние на мощность и безопасность дровяной печи. Зачем нужна двойная жаростойкая труба и как правильно ее выбрать: продуманное решение обеспечит в дальнейшем бесперебойную работу печи на долгие годы.

Чтобы взять от печи все, на что она способна, нужно обеспечить качественный отвод дыма, воздухообмен и еще разницу температур, что непосредственно связано с тягой.

Схематический рисунок внизу показывает, что при взвешивании теплого и холодного воздуха, становится ясно, насколько один легче другого. Собственно, в этом и заключается природа печного дыма.

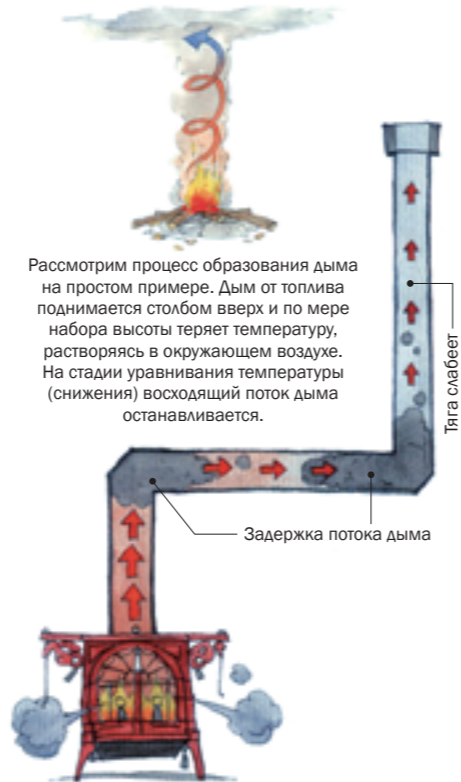


Сравнение одинакового объема воздуха показывает, насколько плотность теплого воздуха меньше плотности холодного.



Одинарная труба охлаждает выпускаемый дым

Благодаря теплоизоляции двухслойная труба поддерживает высокую температуру дыма.



Рассмотрим процесс образования дыма на простом примере. Дым от топлива поднимается столбом вверх и по мере набора высоты теряет температуру, растворяясь в окружающем воздухе. На стадии уравнивания температуры (снижения) восходящий поток дыма останавливается.

Тяга слабеет

Задержка потока дыма

### Горизонтальное расположение трубы ухудшает выход дыма.

Горизонтальное расположение трубы тормозит вывод дыма в вертикальную трубу, вызывая задержку потока. Поэтому горизонтальную часть дымохода следует минимизировать.

### Двухслойная теплоизолированная труба — защита от возгорания в дымоходе.

Возгорание в дымоходной трубе вызывается скоплением оседающих на ее стенках сажи и смол, стенки раскаляются, в результате чего отложения воспламеняются.

Двухслойная теплоизоляционная труба поддерживает высокую температуру дыма, поэтому он выходит беспрепятственно, а на стенках не оседают легко возгораемые сажа и смолы. Преимущества такой двойной трубы очевидны по сравнению с понижающей температуру дыма обычной выводной трубой, поэтому следует устанавливать двухслойную теплоизоляционную трубу.

Двухслойная труба удовлетворяет самые высокие требования, надежно стабилизируя эффективную работу печей и каминов. Кроме того, обслуживание такой дымоотводящей системы заметно проще, так как в ней почти не оседают ни сажа, ни смолы.



Одинарная труба испускает жар наружу сквозь стенки, вследствие чего тяга значительно снижается в верхней части трубы. В то же время выпуск дыма замедляется, и на стенках оседают сажа и смолы, представляющие определенную опасность.



Двухслойная теплоизолированная труба сохраняет высокую температуру выпускаемого дыма, обеспечивая постоянную эффективную тягу, вследствие чего оседание на стенках сажи и смол минимально.

Одинарная труба (слева) подвержена оседанию на ее стенках сажи и смол, что грозит возгоранием. Двухслойная теплоизолированная труба (справа) полностью обеспечивает эффективное горение топлива и нагревательную функцию дровяной печи.

Горизонтальная часть в пределах 1 м, колена (90°) — до 2-х шт.

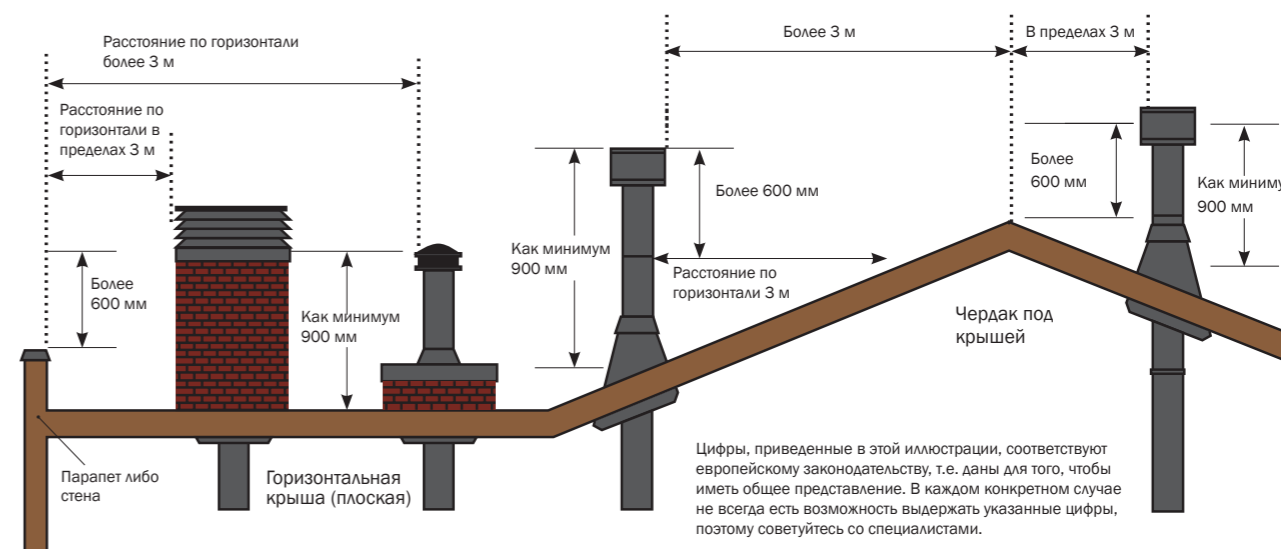
### Роль дымовой трубы.

Для выпуска наружу газов, образующихся при горении в дровяной печи, необходима дымовая труба. И одновременно труба — важный элемент для обеспечения длительного горения. Дымоотводящие трубы бывают разными: прямыми, изогнутыми, длинными и короткими. Способы их монтажа тоже многочисленны, и все эти факторы вместе влияют на качество дыма. Поскольку печной дым невозможно ускорить или замедлить механически, скажем, при помощи мотора или вентилятора, приходится использовать его естественные свойства.

Советуем ознакомиться с общими законами и местными правилами обращения с огнем, осознать угрозу пожароопасности и принять решения после подробной консультации со специалистами, имеющими опыт в установке дымоходов.

### Высота трубы, необходимая с точки зрения защиты от возгорания.

Для обеспечения пожарной безопасности длина дымовой трубы над жилищем должна выносить трубу на достаточное расстояние от крыши. В той части, где труба выходит из крыши, ее высота должна быть не менее 90 см, а при наличии отклонений от горизонтали в радиусе 3 м она должна быть не менее чем на 60 см выше препятствия.



Цифры, приведенные в этой иллюстрации, соответствуют европейскому законодательству, т.е. даны для того, чтобы иметь общее представление. В каждом конкретном случае не всегда есть возможность выдержать указанные цифры, поэтому советуем обратиться к специалистам.

### Необходимая высота дымовой трубы

(на примере: ENCORE, диаметр трубы 150 мм), рассчитанная по высоте над уровнем моря.

Высота над уровнем моря	Минимальная высота трубы
0 м	Более 5 м
500 м	Более 5,2 м
1000 м	Более 6 м
1500 м	Более 6,7 м
2000 м	Более 7,3 м

#### ЭТО ВАЖНО:

Выбор дымовой трубы, от которой зависят безопасность и простота обслуживания — такой же важный момент, как и выбор модели печи.

Условия и места, в которых предстоит функционировать печке, различны, поэтому мы рекомендуем обращаться к сертифицированным специалистам.



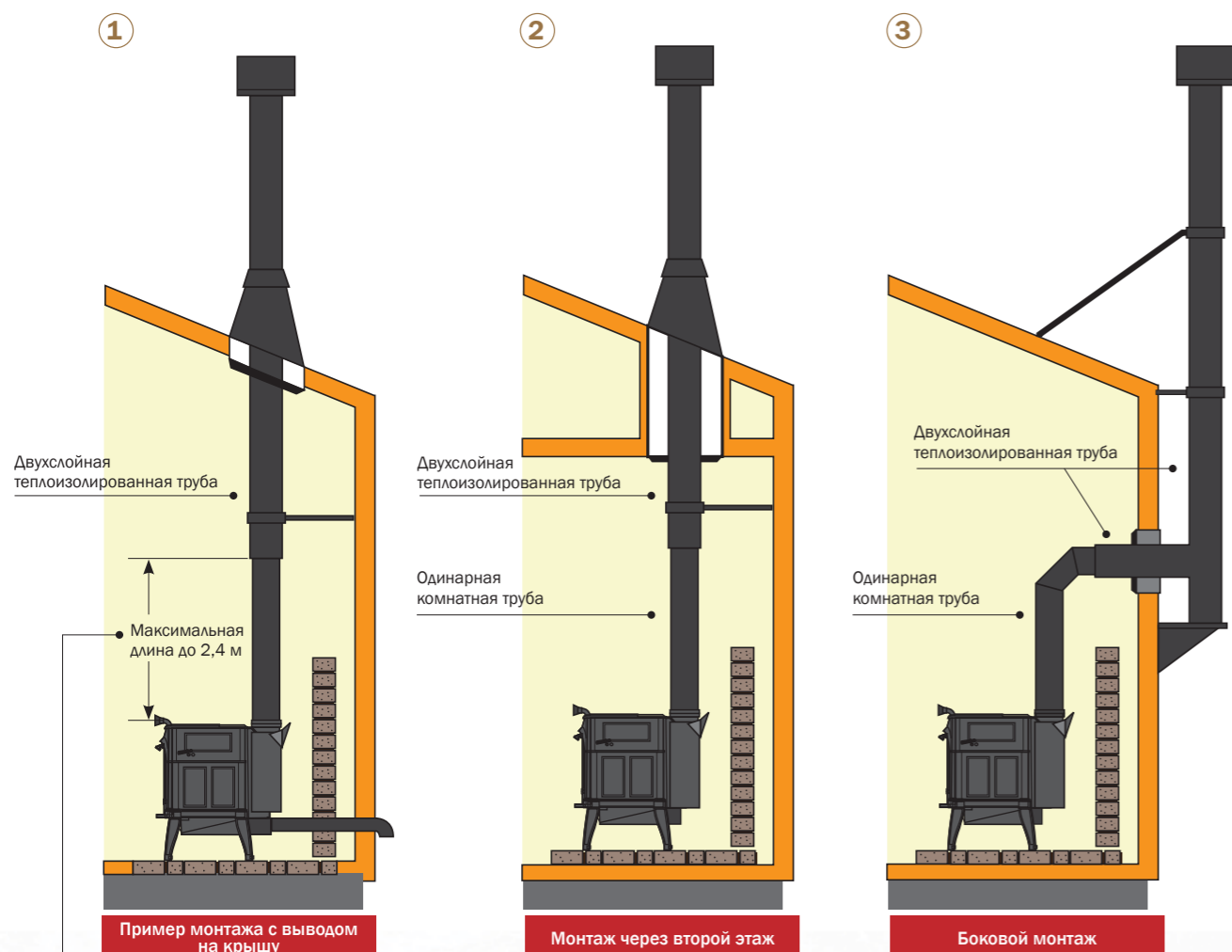
# ТРИ ОСНОВНЫХ СПОСОБА МОНТАЖА ДЫМОВОЙ ТРУБЫ

Среди способов монтажа дымовой трубы выделяют вывод через крышу и через стену. Кроме того, при выведении трубы через крышу труба может иметь вывод напрямую, либо через второй этаж (лофт).

## РАССМОТРИМ ТРИ ОСНОВНЫЕ СПОСОБА МОНТАЖА ТРУБЫ.

### Одинарная комнатная труба.

Комнатная труба соединяет печь с двухслойной теплоизолированной трубой. Такая труба представляет опасность при излишне интенсивном пользовании ею. Одинарная комнатная труба имеет длину максимум до 2,4 м. Выше она переходит в двухслойную трубу.



Когда отсутствуют чердак и второй этаж, труба проходит непосредственно сквозь крышу, используется переходник для выведения дымовых газов.

Когда трубу нужно провести сквозь чердак и второй этаж, в целях пожарной безопасности необходимо использовать двухслойную теплоизолированную модель.

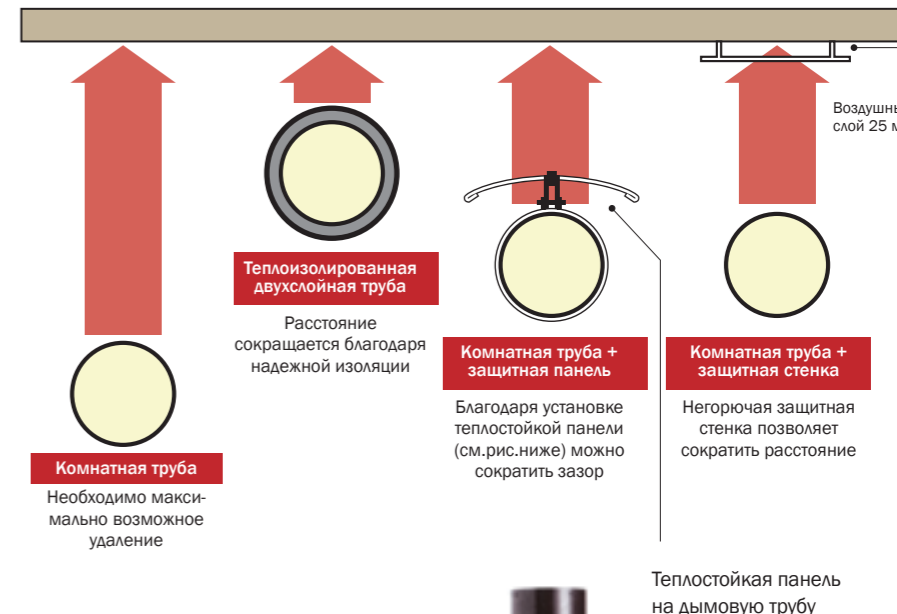
Труба проходит сквозь стену и монтируется снаружи. В качестве соединения и внешней трубы используется двухслойная теплоизолированная труба.

2,4 м — это предложение изготовителя. Может варьироваться, требуется консультация у специалиста.



### Различные способы изоляции для поддержания безопасного расстояния.

Дымовая труба, как и печь, нуждается в противопожарных приспособлениях, должны быть соблюдены все безопасные расстояния. Крыша, стены и окружение трубы должны быть защищены определенными приспособлениями. Способы защиты зависят от модели трубы, качества стен и модели печи. Консультируйтесь у специалиста.



### Выбираем части, простые в уходе.

При выборе дымовой трубы часто упускается из виду простота обслуживания и необходимость ухода за ней. Обычно чистка дымовой трубы проводится один раз в год, поэтому очень важно осуществление эффективного и безопасного обслуживания.

Например, крутая крыша или высокая крыша при наличии соответствующего оборудования и приспособлений не представляют особых проблем при чистке трубы, но все же, лучше всего планировать проведение очистки из комнаты. Важно предусмотреть ручную досягаемость каждого отверстия, поскольку неустойчивость предметов так же опасна, как и чистка на крыше.







# ГОТОВИМ на ЧУГУННОЙ ПЕЧИ



Еда, приготовленная на дровах, гораздо вкуснее любой другой. Ведь печной жар мягко обволакивает приготовляемую пищу и как бы пронизывает ее насквозь. Современные кухонные плиты, возможно, и удобны в пользовании, но вкус еды, приготовленной по старинному способу, несравнимо лучше. Ни одна современная духовка не подарит блюду такой аромат и яркий колорит, которыми обладают блюда, приготовленные на печке.

Чугунная печь - незаменимая атрибут загородного дома. На ней можно готовить и разогревать любые продукты. Жарить, томить, кипятить, поджаривать на открытом огне, тушить, парить, а еще приготовить, например, пиццу, яблочный пирог или даже испечь хлеб.

## **Утварь для приготовления пищи на чугунной печи**

Чугунная посуда - наилучшая утварь для приготовления пищи на печке. Хороша также эмалированная чугунная посуда. Пища, приготовленная в такой посуде, обладает неповторимым вкусом и ароматом.





## ЖАРЕНАЯ СВИНИНА ПО-ФЛОРЕНТИЙСКИ С ПЕЧеныМ КАРТОФЕЛЕМ

### Ингредиенты (на 4 порции):

Свинная лопатка (одним куском).....800 г  
 Чеснок.....1-2 зубчика  
 Розмарин.....1 веточка  
 Тимьян.....2-3 веточки  
 Картофель.....2 средних картофелины  
 Соль, перец.....по вкусу  
 Сливочное масло.....по вкусу  
 Рафинированное оливковое масло.....по вкусу

### Подготовка:

- Свинину не туго перевязать шнуром, посыпать солью и черным перцем, мелко нарезанными розмарином и тимьяном, в нескольких местах ножом прорезать отверстия, в эти отверстия вставить нарезанный клинышками чеснок.
- Картофель очистить от кожуры, нарезать крупными кубиками, сварить в подсоленной воде. По готовности воду слить, добавить сливочное масло, посолить и поперчить. Молодой картофель можно не очищать.

### Приготовление:

1. Налить в сковороду оливковое масло и хорошо прогреть на верхней плите. Обжарить свинину до появления поджаристой коричневатой корочки.
2. Переложить свинину в кастрюлю на сетку, чтобы мясо не касалось дна посуды.
3. Вставить в топку таганок\*, поместить на него кастрюлю и жарить на слабом огне около 20 мин.
4. Смазанный сливочным маслом картофель переложить в сковороду и поджарить до приятного цвета на верхней плите.
5. Готовое мясо нарезать на порционные пластинки, подать с картофелем, в качестве соуса использовать оливковое масло.



### Совет:

- Процесс, указанный в п.1, препятствует вытеканию мясного сока и тем самым улучшает вкус и вид готового блюда.
- Проверить, готово мясо или нет, можно деревянной шпажкой: проткнуть кусок до центра, вынуть шпажку и сразу поднести ее к губам. Если чувствуется тепло, значит, огонь проник до центра куска. Этот способ хорош для проверки готовности любого мясного блюда.

\*Таганок — это изделие, позволяющее установить посуду для приготовления пищи на огонь. Таганок, как правило, представляет собой некое подобие мангала. Он устанавливается на ножки, а верхняя его часть в этом случае представляет собой плоскость с отверстиями для посуды, или решетку. Таганок необходим для приготовления блюд в дровяной печи. Если его хорошо освоить, сократится время на приготовление блюд.



## ЯИЧНИЦА-ГЛАЗУНЬЯ С СЫРОМ МОЦАРЕЛЛА И БАЗИЛИКОМ

### Ингредиенты (на 4 порции):

Куриное яйцо.....8 шт.  
 Сыр моцарелла.....75 г  
 Базилик.....4 листика  
 Соус помodoro.....4 ст.ложки  
 Соль, молотый черный перец.....по вкусу  
 Оливковое масло.....1 ст.ложка (для маринада)

### Подготовка:

- Сыр моцарелла нарезать на 8 полосок шириной около 5 мм, замариновать в смеси соли, перца и оливкового масла.

### Приготовление:

1. Смазать сковороду растительным маслом, разбить в сковороду яйца.
2. Поместить сковороду на подставку в топку, нагревать на слабом огне, пока белок не начнет затвердевать. Положить поверх яиц сыр моцарелла, чуть посолить и поперчить.
3. Как только сыр расплавится, достать сковороду, полить соусом помodoro и украсить блюдо листиками базилика.

### Совет:

- Чтобы желтки не перепеклись, лучше заранее отделить белки от желтков и начинать жарить с белков, а после добавить желтки.







## СОУС ПОМОДОРО

### Ингредиенты:

Бланшированные целиком томаты.....	3 кг
Репчатый лук.....	1 кг
Морковь.....	500 г
Сельдерей.....	500 г
Оливковое масло.....	200 г
Лавровый лист.....	2 шт.
Бasilik.....	8 веточек
Чеснок.....	1 головка
Соль, перец.....	по вкусу

### Приготовление:

1. Налить в кастрюлю оливковое масло, положить слегка раздавленный чеснок, поставить кастрюлю на верхнюю плиту и нагревать на среднем огне до тех пор, пока не почувствуется аромат чеснока.
2. Когда чеснок изменит цвет, достать его из кастрюли, положить в масло нарезанные кубиками примерно в 1,5 см репчатый лук, морковь, сельдерей. Томить овощи до тех пор, пока не почувствуется сладковатый аромат овощей (софритто).
3. Когда овощи начнут закипать, добавить в кастрюлю размятые руками бланшированные помидоры, базилик и обожженный на прямом огне лавровый лист. Периодически снимая пену, томить около 45 минут, посолить и поперчить по вкусу.
4. Готовый соус процедить и использовать только жидкость, но можно и непроцеженный использовать, он тоже очень вкусный.



## ПИЦЦА 4 СЫРА

### Ингредиенты (для пиццы диаметром 25 см):

Лепешка-основа.....	1 шт.
Соус помodoro.....	90 г
Сыр моцарелла плюс 3 любых вида сыра, каждого по .....	60 г
Оливковое масло.....	50 г



### Подготовка:

- В топке печи развести сильный огонь, разгрести дрова на две стороны, чтобы в середине осталось свободное место. На подставку положить противень потолще, а на противень поставить сковороду. (внимание! Если снизу будет сильный огонь, лепешка сильно подгорит).
- Приготовить мелкие кубики дров (1-2 см толщиной). Подсыпать их с обеих сторон от подставки для поддержания ровного сильного огня, чтобы языки пламени как бы «лизали» пиццу сверху (такое пламя охватывает всю топку).

### Приготовление:

1. Раскатать лепешку потоньше, положить на сковороду, смазанную маслом.
2. Смазать лепешку соусом помodoro, разложить поверху все четыре вида белого сыра, сбрызнуть оливковым маслом, поставить в топку.
3. Запекать до расплавления сыра, следить, чтобы сыр не подгорел.







## ЧИЗКЕЙК С МАСКАРПОНЕ

### Ингредиенты (на 4 порции):

#### Лепешка-основа:

Мука.....	220 г
Сливочное масло.....	100 г
Сахар .....	80 г
Яйцо.....	1 шт.

#### Крем-маскарпоне:

Сыр маскарпоне.....	250 г
Сахар-песок.....	80 г
Сливки.....	90 г
Яйцо.....	1 шт.
Изюм.....	2 ст.ложки
Кукурузный крахмал.....	10 г
Ром.....	1 ст.ложка

### Подготовка:

- Сливочное масло и сыр маскарпоне размягчить при комнатной температуре.
- Просеять по отдельности муку и крахмал.
- Яйца хорошо взбить по отдельности.

### Приготовление:

1. Приготовить лепешку-основу. Для этого положить в миску сливочное масло и размешивать, понемногу добавляя сахар. Влить взбитое яйцо. Хорошо перемешать.
2. Насыпать в миску муку. Хорошо перемешать до загустения. Накрыть миску пленкой и поставить в холодильник примерно на 2 часа.
3. Взять сковороду диаметром 21 см, смазать сливочным маслом, чуть присыпать мукой, растянуть до размеров сковороды тесто, неровные края обрезать ножом.
4. Приготовить крем-маскарпоне. Для этого размять в миске маскарпоне до пастообразного состояния, размешать с сахаром, добавить взбитое яйцо, сливки, ром. Все хорошенько размешать до однородности, добавить кукурузный крахмал и изюм.
5. Вылить крем на тесто, разровнять. Поставить сковороду на подставку в топку. Запекать на слабом огне примерно 30-40 минут.



## ГОРЯЧИЕ НАПИТКИ С АЛКОГОЛЕМ

### ГОРЯЧЕЕ ВИНО

#### Ингредиенты (на 2 порции):

Красное вино.....	400 мл
Апельсин.....	1/4
Сахар.....	2 ст.ложки
Палочка корицы.....	1 шт.
Гвоздика.....	щепотка

#### Приготовление:

1. В кастрюлю залить красное вино и выжать сок из четверти апельсина, положить сахар, палочку корицы и гвоздику.
2. Размешать, чтобы растворить сахар, нагреть до кипения, но не кипятить.

#### Совет:

- В момент закипания надо снять с огня. Количество сахара и пряности можно варьировать по вкусу. Вместо сахара можно положить мед.



